

## »MEIN LEBEN IN ÖSTERREICH« – Chancen und Regeln

زما ژوند په اتریش کې – " فرصتونه او مقررات "

### Anmerkung:

Diese Seiten sind nur als Hilfe für den Kurs gedacht, wenn keine Version in Paschtu vorliegen sollte.  
Also, kein Kursersatz.

Der Text in Paschtu wurde mit [translate.google.com](https://translate.google.com) automatisch übersetzt.

Eine Überprüfung durch einen Native Speaker erfolgte bislang nicht. Daher können Ungenauigkeiten oder Fehler vorkommen.

### تبصره:

دا پاڼې یوازې د کورس لپاره د مرستې په توګه دي که چیرې په پښتو کې نسخه شتون ونلري نو، د کورس بدیل نشته.

په پښتو کې متن په اتوماتیک ډول د [translate.google.com](https://translate.google.com) په کارولو سره ژباړل شوی.

د اصلي وینا کونکي لخوا بیاکتنه لاهم نه ده شوې. له همدې امله، غلطی یا غلطی واقع کېدی شي.

**HINWEIS:** Zu den meisten Seiten gibt es auch eine **Liste mit Wörtern** und Begriffen **zum Anhören** (MP3) und **zum selbstständigen Lernen**. Folge den Links in den QRs ...

یادونه: ډیری پاڼې هم د کلمو او اصطلاحاتو لیست سره راځي چې په خپلواکه توګه اوریدلو او زده کولو لپاره کې لینکونه تعقیب کړئ QRs په

**Tipp:** Um den Text am Smartphone besser zu lesen, **drehe** es von aufrecht nach **waagrecht**. Als zusätzliche Übung überprüfe die Übersetzung.

لارښوونه: ستاسو په سمارټ فون کې متن ښه لوستلو لپاره، دا له مستقیم څخه افقی ته واړوئ. د اضافي تمرین په توګه، ژباړه وګورئ.

Zum Download des Originals (Deutsch – **Arabisch**) / لتحميل الأصل (ألماني - عربي):  
[https://www.integrationsfonds.at/fileadmin/user\\_upload/Wertebroschuere\\_Lernunterlage\\_de\\_ar\\_Web.pdf](https://www.integrationsfonds.at/fileadmin/user_upload/Wertebroschuere_Lernunterlage_de_ar_Web.pdf)

Zum [Download des Originals](#) (Deutsch – **Englisch**) / د اصلي ډاونلوډ کولو لپاره (جرمن - انګلیسي)

# Inhalt

1	<b>Einleitung</b> Vorwort des Integrationsministers Einführende Worte Ein erfolgreiches Leben in Österreich	سریزه د ادغام د وزیر وړاندوینه اصلي ټکي په اتریش کې یو بریالی ژوند	6	<b>Wohnen und Nachbarschaft</b> Hausordnung Ruhezeiten und Nachtruhe Müllentsorgung Informelle Regeln der Nachbarschaft	ژوند کول او ګاونډی د کور قانون د وخت او شپې پاتې د کثافاتو ضایع کول د ګاونډیو غیر رسمي اصول
2	<b>Einführung</b> Allgemeine Informationen Geschichte und Auswirkungen auf die Gegenwart Das NS-Verbotsgesetz	سریزه عمومي معلومات په اوسني وخت کې تاریخ او تاثیر د نازي بندي	7	<b>Prinzipien des Zusammenlebens rechtliche Integration</b> Menschenwürde – durch Grund- und Menschenrechte Beispiele für Grund- und Menschenrechte Freiheit – durch Freiheitsrechte, Verantwortung und Solidarität Sicherheit – durch: - Machtverteilung - Demokratie und - Rechtsstaat	د همکارۍ اصول - حقوقي ادغام د انساني وقار - د لومړني او بشري حقونو له لارې د لومړني او بشري حقونو مثالونه د آزادي حقونو په واسطه ازادي، مسؤليت او پيوستون خونديتوب - له لارې د بریښنا توزیع - دیموکراسۍ او - اساسي قانون -
3	<b>Stellenwert von Sprache und Bildung</b> Sprache Berufsausbildung in Österreich: die Lehre Erwachsenenbildung Anerkennung erworbener Qualifikationen Rechte & Pflichten	د ژبې او زده کړې ملکیت ژبه په اتریش کې مسلکي روزنه: ښوونه د لویانو تعلیم د درملو پیژندنه حقوق او دندې	8	<b>Vielfalt des Zusammenlebens – kulturelle Integration</b> Verhältnis von Religion und Staat Religionen Familie und Zusammenleben Gewaltfreies Familienleben Freiwilliges Engagement Interkulturelle Begegnung	د اوسیدو ډولونه - کلتوري ادغام د مذهب او دولت تناسب دیني مذهبونه کورنۍ او یوځای ژوند کوي د نه منلو کورنۍ ژوند داوطلبانه ژمنتیا د فرهنګي تاتوبی
5	<b>Gesundheit und Sicherheit Notfallnummern</b> Allgemeine Informationen Gesundheitsvorsorge	تا دی وبخښي عاجل نمبرونه عمومي معلومات روغتیایی پاملرنه			



Download dieses PDF / ډاونلوډ کړئ PDF دا

lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

die Chance	die Bildung
die Regel	die Berufsausbildung
der Wert	die Lehre
die Orientierung	das Studium
die Einleitung	die Erwachsenenbildung
die Geschichte	der / die Erwachsene
die Auswirkung	die Anerkennung
das Verbotsgesetz	etwas anerkennen
das Verbot	der Erwerb
das Gesetz des Verbots	etwas erwerben
der Wert	die Qualifikation
der Stellenwert	für etwas qualifiziert sein

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

die Arbeitsform	das Zusammenleben
die Pflichtversicherung	die Menschenwürde
die Gleichbehandlung	das Grundrecht
jemanden behandeln	das Freiheitsrecht
die Gesundheitsvorsorge	die Verantwortung
die Nachbarschaft	etwas verantworten
der Nachbar / die Nachbarin	die Solidarität
die Ruhezeit	mit jemandem solidarisch sein
die Nachtruhe	die Machtverteilung
die Müllentsorgung	das Verhältnis
etwas entsorgen	die Begegnung
informell	jemandem begegnen
formlos	die Kultur
das Prinzip	interkulturell

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



ارزښتونه او سمت: مخکينی وينا / Werte und Orientierung: Vorwort – [PA] (WO110)

<p>Österreich ist ein Land voller Möglichkeiten und Chancen für jeden Einzelnen, ein erfolgreiches Leben zu führen. Friede, persönliche Freiheit, Respekt und Toleranz, aber auch das Engagement der Menschen im Berufsleben sind die Grundlage für den Wohlstand unserer Gesellschaft.</p> <p>Die österreichische Bundesverfassung ist dabei die Grundlage unserer gemeinsamen Werte, die unsere Gesellschaft zusammenhalten.</p>	<p>اتریش یو هیواد دی چې د هر فرد لپاره د بريالی ژوند کولو لپاره د امکاناتو او فرصتونو څخه ډک دی. سوله، شخصي ازادې، احترام او زغم، بلکې په مسلکي ژوند کې د خلکو ژمنتيا زموږ د ټولني د سوکالی بنسټ دی.</p> <p>د اتریش فدرالي اساسي قانون زموږ د گډو ارزښتونو اساس دی چې زموږ ټولنه یوځای ساتي.</p>
<p>Nur wenn sich Menschen, die nach Österreich kommen, möglichst schnell integrieren, kann das Zusammenleben auf Dauer funktionieren. Integration bedeutet dabei:</p> <p>a) Dialogfähigkeit durch die deutsche Sprache,  b) Selbsterhaltungsfähigkeit durch Arbeit,  c) Akzeptanz der österreichischen Rechts- und Werteordnung  d) Respekt für verschiedene Lebensweisen.</p>	<p>یوځای ژوند کول یوازې د اوږدې مودې لپاره کار کولی شي که چیرې هغه خلک چې اتریش ته راځي ژر تر ژره یوځای شي.</p> <p>د ادغام معنی:</p> <p>الف) د آلماني ژبې له لارې د خبرو اترو وړتیا،  ب) د کار له لارې د ځان ساتلو وړتیا،  د اتریش قانوني او ارزښت سیستم منل (c)  د ژوند مختلفو لارو ته درناوی (d).</p>
<p>Um Flüchtlinge und Zuwander/innen, die in Österreich leben, mit unserer Werteordnung vertraut zu machen, vermittelt der <b>Österreichische Integrationsfonds (ÖIF)</b> in Orientierungskursen die Grundlagen unserer Gesellschaft.</p> <p>Diese Lernunterlage begleitet das Kursangebot und liefert Details zu den dort vermittelten Inhalten, sei es der Umgang mit Nachbarinnen und Nachbarn, die Gleichberechtigung von Mann und Frau und praktische Dinge wie Mülltrennung.</p> <p>Gemeinsam mit dem Erwerb der deutschen Sprache und der Eingliederung in den Arbeitsmarkt sind sie Eckpfeiler für einen guten Start in Österreich.</p>	<p>د دې لپاره چې په اتریش کې میشت کېوال او کېوال زموږ د ارزښتونو سیستم سره آشنا زموږ د ټولني اساسات د سمت کورسونو کې درس ورکوي کړي، د اتریش د ادغام فنډ دا د زده کړې مواد د کورس وړاندیز سره یوځای کيږي او د هغه محتویاتو په اړه توضیحات وړاندې کوي چې هلته تدریس کيږي، که دا د گاونډیو سره معامله وي، د نارینه او ښځو ترمنځ مساوات او عملي شیان لکه د ضایعاتو جلا کول اتریش کې د ښه پیل لپاره بنسټیز بنسټونه دي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



(WO110) – [PA] Werte und Orientierung: Vorwort / ارزبڻتونه او سمت: مخکينی وينا

lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

die Möglichkeit	die Verfassung	sich selbst erhalten
die Chance	die Grundlage	die Akzeptanz
der Friede	die Gesellschaft	die Lebensweise
die Freiheit	sich integrieren	der Umgang
der Respekt	die Dauer	die Eingliederung
die Toleranz	der Dialog	der Eckpfeiler
ein Leben führen	die Fähigkeit	der Start

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واوري



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



ارزبنتونه او سمت: تعارفي کلمې / (WO121) – [PA] Werte und Orientierung: Einführende Worte

<p>Integration ist die Voraussetzung, um in die Mitte der österreichischen Gesellschaft zu gelangen.</p>	<p>ادغام د اتریش د ټولني مرکز ته د ننوتلو لپاره یو شرط دی.</p>
<p>In Österreich sind Sie sicher und frei. Hier haben Sie viele gute Chancen und Möglichkeiten. Nutzen Sie diese Möglichkeiten! Wir erwarten uns, dass Sie an den wirtschaftlichen, sozialen, politischen und kulturellen Prozessen in Österreich teilnehmen.</p> <p>Das geht nur dann, wenn Sie sich bilden, neue Qualifikationen erwerben und neue Dinge lernen.</p> <p>Sie müssen Ihre Qualifikationen dann in der österreichischen Arbeitswelt einsetzen. Nur so können Sie für sich und Ihre Familie sorgen – das ist unbedingt notwendig.</p>	<p>په اتریش کې تاسو خوندي او وړیا یاست. دلته تاسو ډیری ښه فرصتونه او اختیارونه لرئ له دې فرصتونو ګټه پورته کړئ مور تمه لرو چې تاسو په اتریش کې په اقتصادي، ټولنيزو، سياسي او کلتوري پروسو کې برخه واخلي.</p> <p>دا یوازې هغه وخت پېښ کېدی شي چې تاسو خپل ځان زده کړئ، نوي مهارتونه ترلاسه کړئ او نوي شیان زده کړئ.</p> <p>بیا تاسو باید د اتریش په کاري نړۍ کې خپل وړتیا وکاروئ - دا یوازینی لار ده چې تاسو کولی شئ د خپل ځان او کورنۍ پاملرنه وکړئ دا بالکل اړین دی</p>
<p>Auch in Ihrem privaten Leben sollen Sie ein Teil der österreichischen Gesellschaft werden. Sie können hier Menschen kennenlernen und neue soziale Kontakte aufbauen.</p>	<p>تاسو باید په خپل شخصي ژوند کې د اتریش ټولني برخه هم شئ دلته تاسو کولی شئ خلک وپېژنئ او نوي ټولنيزې اړیکې رامینځته کړئ</p>
<p>Die Grund- und Menschenrechte sind die Basis für all diese Chancen und Möglichkeiten. Alle Menschen haben diese Rechte. Die Basis der Grund- und Menschenrechte ist die Menschenwürde.</p>	<p>اساسي او بشري حقونه د دې ټولو فرصتونو او امکاناتو بنسټ دی. ټول خلک دا حقونه لري د اساسي او بشري حقونو بنسټ د انسان کرامت دی</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



<p>Grund- und Menschenrechte, die in Österreich gelten, sind zum Beispiel:</p>	<p>اساسي او بشري حقونه چي په اتریش کي پلي کيږي عبارت دي له</p>
<p><b>Menschenwürde:</b> Jeder Mensch ist gleich viel wert.</p> <p><b>Frauen und Männer</b> haben die gleichen Rechte und Pflichten.</p> <p><b>Freiheit:</b> Jeder Mensch kann sein Leben frei gestalten, solange er nicht gegen das Gesetz verstößt.</p> <p><b>Demokratie:</b> Das Recht geht vom Volk aus.</p> <p><b>Rechtsstaat:</b> Behörden, die Polizei und Gerichte dürfen nur aufgrund der Gesetze handeln.</p> <p><b>Aufteilung der Staatsmacht:</b> Die staatliche Macht ist auf mehrere Stellen verteilt. Diese Stellen kontrollieren sich gegenseitig.</p>	<p>انساني کرامت: هر انسان يو شان ارزښت لري</p> <p>ښځې او نارينه مساوي حقوق او مسوولیتونه لري</p> <p>ازادي: هر سړی کولای شي خپل ژوند تر هغه وخته پورې په ازاده توگه تیر کړي چي قانون مات نه کړي</p> <p>ډیموکراسي: قانون د خلکو څخه راځي</p> <p>د قانون حاکمیت: چارواکي، پولیس او محکمې یوازې د قانون سره سم عمل کولی شي</p> <p>د دولتي واک وېش: دولتي واک د څو ادارو تر منځ وېشل کېږي. دا ارگانونه یو بل څاري</p>
<p>Niemand darf uns diese Rechte nehmen.</p> <p>Egal, ob eine Person aus Österreich oder einem anderen Land kommt.</p> <p>Egal, ob sie fliehen musste, ob sie aus anderen Gründen hierhergekommen oder hier geboren ist.</p> <p>Auch die Religion, die Hautfarbe, die politische Meinung und die sexuelle Identität von einem Menschen sind nicht entscheidend.</p> <p>Es ist egal, ob man eine Frau oder ein Mann ist, ob man verheiratet oder nicht verheiratet ist, ein Kind einer verheirateten oder nicht verheirateten Person oder ein Erwachsener ist oder, ob man zu einer Minderheit gehört.</p> <p>Es ist außerdem egal, ob eine Person arm oder reich ist oder ob sie gesund ist.</p>	<p>هیڅوک نشي کولی دا حقونه له مور څخه واخلي</p> <p>دا مهمه نده چي یو کس د اتریش یا بل هیواد څخه راځي</p> <p>دا مهمه نده چي آیا هغه باید وتښتي، آیا هغه د نورو دلیلونو لپاره دلته راغلي یا دلته زیږیدلي</p> <p>د یو کس مذهب، د پوستکي رنگ، سیاسي نظر او جنسي هویت هم پرېکنده نه دي</p> <p>دا مهمه نه ده چي تاسو ښځه یاست یا نارینه، آیا تاسو واده کړی یا نه دی واده کړی، آیا تاسو د واده شوي یا ناواده شوي کس ماشوم یاست، آیا تاسو بالغ یاست یا که تاسو لږکی یاست</p> <p>دا هم مهمه نده چي یو سړی بدای دی یا غریب یا صحتمند دی</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کي





(WO121 / WO122) – [PA] Einführende Worte ... (2) / تعارفي کلمې

die Voraussetzung	gelten, etwas gilt
etwas voraussetzen	die Geltung, die Gültigkeit
die Chance, die Gelegenheit	das Beispiel, zum Beispiel
der Prozeß, der Vorgang	gegen etwas verstoßen
für etwas qualifiziert sein	der Verstoß
unbedingt, unerlässlich	das Gesetz, das Recht
jemanden kennenlernen	die Behörde
die Kenntnis	das Gericht
die Würde	die Macht, mächtig sein
	etwas verteilen
	die Verteilung
	der Teil
	etwas kontrollieren
	die Kontrolle
	entscheidend sein
	die Entscheidung

Höre dir die  
Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ويب پانه کې



Höre dir die  
Wörter an  
(MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ويب پانه کې



(WO123) – [PA] Einführende Worte ... (3) / تعارفي کلمي

<p>Der Staat garantiert uns diese Rechte mit seinen Gesetzen. Niemand steht über diesen Gesetzen. Keine Behörde, keine Religion und keine kulturelle oder moralische Meinung. In Österreich dürfen wir kritisieren und sagen, was uns nicht gefällt. Wir alle sollen unsere eigenen Rechte und die Rechte von anderen Menschen schützen.</p>	<p>دولت مور ته دا حقونه د خپلو قوانینو له لارې تضمینوي هیڅوک له دې قوانینو پورته نه دي نه واک، نه مذهب او نه کلتوري او اخلاقي نظر په اتریش کې مور اجازه لرو چې نیوکه وکړو او هغه څه ووايو چې مور یې نه خوښوو مور ټول باید د خپل ځان او د نورو خلکو حقونه خوندي کړو</p>
<p>Auch in Österreich waren die Menschen nicht immer frei und sicher. Es war ein langer Weg zu diesen Rechten, die hart erkämpft wurden. Heute erscheinen uns diese Rechte ganz normal. Aber wir müssen trotzdem weiterhin dafür arbeiten, dass das so bleibt. Auch von Ihnen erwarten wir, dass Sie mit uns zusammen daran arbeiten. In Österreich ist es normal, dass Menschen aus verschiedenen Ländern und Kulturen zusammenleben.</p>	<p>حتی په اتریش کې، خلک تل ازاد او خوندي نه وو دا د دې حقونو لپاره اوږده لاره وه، کوم چې په سختی سره گټل شوي نن ورځ دا حقونه مور ته په بشپړه توگه عادي ښکاري مگر مور لاهم باید کار ته دوام ورکړو ترڅو ډاډ ترلاسه کړو چې دا همداسې پاتې کیږي مور هم تمه لرو چې په دې برخه کې زموږ سره کار وکړي په اتریش کې دا عادي خبره ده چې د مختلفو هیوادونو او کلتورونو خلک یوځای ژوند وکړي</p>
<p>Es ist dabei nicht entscheidend, aus welchen Gründen jemand nach Österreich gekommen ist. Die Integration von anerkannten Flüchtlingen ist sehr wichtig, damit das Zusammenleben in unserer Gesellschaft weiterhin funktioniert</p>	<p>دا مهمه نه ده چې ولې یو څوک اتریش ته راغلی د پیژندل شوي مهاجرینو ادغام خورا مهم دی ترڅو زموږ په ټولنه کې همغږي فعالیت ته دوام ورکړي</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

etwas garantieren	die Garantie
moralisch	die Moral
etwas kritisieren	die Kritik
etwas schützen	der Schutz
etwas erkämpfen	der Kampf
etwas anerkennen	die Anerkennung
funktionieren	die Funktion

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO131) – [PA] Für ein erfolgreiches Leben in Österreich sind vor allem diese Themen wichtig:

: دا موضوعات په ځانگړې توگه په اتریش کې د بريالي ژوند لپاره مهم دي

### 1. Deutsch lernen und Deutsch sprechen

Deutsch sprechen, schreiben und lesen zu können, ist die Grundlage für den Einstieg in die österreichische Gesellschaft.

So können Sie verstehen, was in Ihrer Umwelt passiert, und einen Beruf finden.

Vor allem Schreiben und Lesen haben dafür eine große Bedeutung.

Wenn Sie uns auf Deutsch ansprechen, sehen wir das als Zeichen der Wertschätzung und freuen uns über das entgegengebrachte Vertrauen.

Wir wollen einander besser kennenlernen.

Zeigen Sie sich offen und interessiert!

Beide Seiten können davon profitieren.

So gibt es weniger Vorurteile und weniger Missverständnisse.

### 1. آلماني زده کړئ او په آلماني خبرې وکړئ

.د آلمان د خبرې کولو، لیکلو او لوستلو وړتیا د اتریش ټولني ته د ننوتلو اساس دی

دا به تاسو سره مرسته وکړي چې پوه شئ چې ستاسو په چاپیریال کې څه پېښېږي او مسلک ومومئ

.د دې لپاره لیکل او لوستل خورا مهم دي

که تاسو له مور سره په آلماني ژبه خبرې وکړئ، مور دا د ستاینې د نښې په توگه گورو

.او د هغه باور څخه خوښ یو چې تاسو په مور باندې کړی دی

.مور غواړو یو بل ښه وپېژنو

!خلاص او علاقه ولرئ

.دواړه لوري ترې گټه پورته کولای شي

.دا پدې مانا ده چې لږ تعصبونه او لږ غلط فهمونه شتون لري

### 2. Berufliche Qualifikationen erwerben und einsetzen

In Österreich erwarten wir, dass man Qualifikationen für den Beruf erwirbt und später mit einer Arbeit das eigene Leben finanziert.

Sie brauchen also gute Qualifikationen für den Arbeitsmarkt. Diese bekommen Sie durch Bildung.

Mit diesen Fähigkeiten können Sie sich und Ihrer Familie ein wirtschaftlich stabiles Leben schaffen.

Manche Menschen können nicht (mehr) selbst für sich sorgen.

Sie können Hilfe vom Staat bekommen, wenn sie diese brauchen.

Diese Solidarität kann aber nur funktionieren, wenn arbeitsfähige Menschen in Österreich arbeiten und Steuern und Abgaben zahlen und so das System erhalten.

Auch Sie sollen dazu Ihren Beitrag leisten, indem Sie möglichst bald einen Beruf ausüben.

### 2. د مسلکي وړتیاو ترلاسه کول او کارول

په اتریش کې مور تمه لرو چې تاسو د خپلې دندې لپاره وړتیاوې ترلاسه کړئ او

وروسته د کار له لارې خپل ژوند تمویل کړئ

.نو تاسو د کار بازار لپاره ښه وړتیا ته اړتیا لرئ. تاسو دا د تعلیم له لارې ترلاسه کوئ

د دې مهارتونو سره، تاسو کولی شئ د خپل ځان او کورنۍ لپاره د اقتصادي پلوه بڼه پیاوړتیا

.ژوند جوړ کړئ

.ځینې خلک نور نشي کولی د ځان ساتنه وکړي

.دوی کولی شي د اړتیا په صورت کې له حکومت څخه مرسته ترلاسه کړي

په هر صورت، دا پیاوړتیا یوازې هغه وخت کار کولی شي چې هغه خلک چې د کار

کولو توان لري په اتریش کې کار وکړي او مالیه او ونډې ورکړي او پدې توگه سیستم

وساتي

.تاسو هم باید ژر تر ژره د دندې په ترسره کولو سره خپله مرسته وکړئ

Höre dir den Text an (MP3)

متن ته غورځی



diese Seite im Web

دا پاڼه په ویب پاڼه کې



### 3. Grund- und Menschenrechte verstehen und vorleben

Die Grund- und Menschenrechte sind die Basis für das österreichische Rechtssystem.  
Sie sichern ein friedliches und menschenwürdiges Zusammenleben in unserem Land.  
Es ist daher wichtig, dass Sie diese Grundwerte verstehen, respektieren und mittragen.  
Sie sollen verstehen, warum uns diese Werte wichtig sind.  
Sie sollen die Fähigkeit erwerben, unsere Werthaltung zu teilen.  
Wir erwarten von Ihnen, dass Sie am gemeinsamen Projekt Österreich mitarbeiten.

Österreich bietet faire Chancen für jeden Menschen, unabhängig von seiner Herkunft.  
Dafür erwartet Österreich, dass sich alle für ein friedliches und verantwortungsvolles Zusammenleben einsetzen und sich an die Gesetze halten.

In Österreich gibt es vielleicht andere Regeln, wie die Leute miteinander umgehen, als in dem Land, aus dem Sie kommen.  
Wer nach Österreich zuwandert, muss diese Regeln befolgen, auch wenn sie ungewohnt sind.  
Sie können dabei immer Menschen fragen, die schon länger hier leben.  
Man hilft Ihnen bestimmt gerne.

### د اساسي او بشري حقونو درک کول او ژوند کول 3.

اساسي او بشري حقونه د اتریش د حقوقي نظام اساس دی.  
دوی زموږ په هیواد کې سوله ایز او انساني همغږي تضمینوي.  
نو دا مهمه ده چې تاسو د دې اصلي ارزښتونو درک، درناوی او ملاتړ وکړئ.  
موږ غواړو دوی پوه شي چې ولې دا ارزښتونه زموږ لپاره مهم دي.

دوی باید زموږ د ارزښتونو د شریکولو وړتیا ترلاسه کړي.  
موږ تمه لرو چې تاسو د اتریش په ګډه پروژه کې کار وکړئ.

اتریش د هرچا لپاره عادلانه فرصتونه وړاندې کوي، پرته له دې چې اصلي وي.  
د دې لاسته راوړلو لپاره، اتریش له هرچا تمه لري چې د سوله ایز او مسؤلانه همپه‌نګی لپاره کار وکړي او د قوانینو اطاعت وکړي.

په اتریش کې کیدای شي د هغه هیواد په پرتله چې تاسو یې یاست، د خلکو سره د چلند په اړه مختلف قواعد شتون لري.  
هر څوک چې اتریش ته مهاجرت کوي باید دا مقررات تعقیب کړي، حتی که دوی نا آشنا وي.  
تاسو کولی شئ تل د هغو خلکو څخه پوښتنه وکړئ چې دلته د اوږدې مودې لپاره ژوند کوي.  
موږ به خامخا خوښ یو چې تاسو سره مرسته وکړو.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



die Basis, die Grundlage	der Wert, der Grundwert
etwas verstehen	das Verständnis
jemanden respektieren	der Respekt
sich für etwas einsetzen	der Einsatz
etwas regeln	die Regel, die Regelung
mit jemandem umgehen	der Umgang
zuwandern	die Zuwanderung
etwas gewohnt sein	die Gewöhnung

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



پيژندنه، عمومي، اتریش / (WO211) – [PA] Einführung, Allgemeines, Österreich

Für das Leben in Österreich ist es notwendig, sich im Land orientieren zu können.  
Für das gute Zusammenleben in Österreich sind ein paar Informationen zur Geschichte Österreichs sehr nützlich

په اتریش کې د ژوند کولو لپاره دا اړینه ده چې د دې وړتیا ولری چې خپل ځان په هیواد کې متمرکز کړی.  
د اتریش د تاریخ په اړه لږ معلومات په اتریش کې د ښه گډ ژوند لپاره خورا گټور دي

**Allgemeine Informationen**

Österreich ist ein demokratischer Bundesstaat und eine parlamentarische Republik.  
Österreich ist fast 84.000 km<sup>2</sup> groß.  
Einwohnerzahl: ca. 8,5 Mio.  
Neun Bundesländer mit jeweils einer Landeshauptstadt  
Österreich hat acht Nachbarländer.  
Österreich ist Mitglied der Europäischen Union (EU).  
Die wichtigste Sprache und Staatssprache ist Deutsch.  
Die Währung ist der Euro (€)

عمومي معلومات

اتریش یو دیموکراتیک فدرالي دولت او پارلماني جمهوریت دی.  
اتریش تقریبا 84,000 کیلومتره لوی دی.  
نفوس: نږدې 8.5 میلیونه  
نهه فدرالي ایالتونه، هر یو د دولت پلازمینه لري  
اتریش اته گاونډي هیوادونه لري  
غړی دی (EU) اتریش د اروپایي اتحادیې  
تر ټولو مهمه ژبه او دولتي ژبه جرمني ده  
(€) اسعار یورو دی

Österreich besteht aus neun Bundesländern  
Wien ist ein Bundesland und zugleich die Bundeshauptstadt.  
Jedes Bundesland hat eine Landeshauptstadt

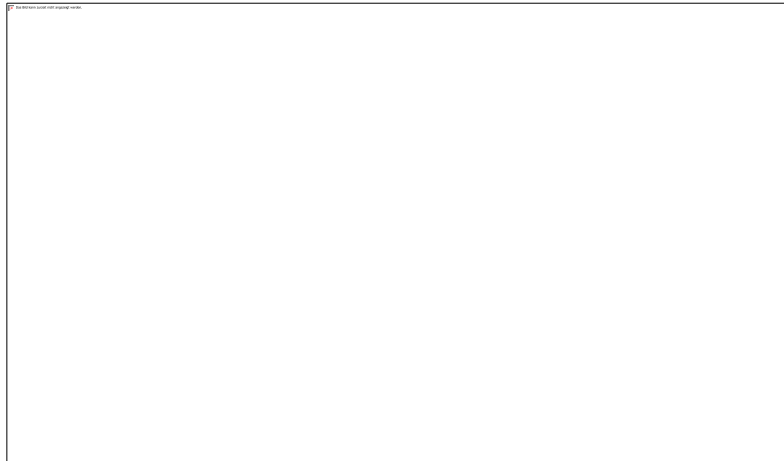
اتریش نهه فدرالي ایالتونه لري  
ویانا یو فدرالي ایالت دی او په ورته وخت کې فدرالي پلازمینه ده  
هر فدرالي ایالت د دولت پلازمینه لري

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې





Wien **Bundeshauptstadt**  
zugleich auch Landeshauptstadt  
des Bundeslandes Wien

<b>Bundesland</b>	<b>Landeshauptstadt:</b>
Niederösterreich	St. Pölten
Oberösterreich	Linz
Salzburg	(Sadt) Salzburg
Tirol	Innsbruck
Vorarlberg	Bregenz
Kärnten	Klagenfurt
Steiermark	Graz
Burgenland	Eisenstadt

sich orientieren  
die Orientierung

der Nachbar  
das Nachbarland

demokratisch  
die Demokratie

die Sprache  
die Staatssprache

der Staat  
der Bundesstaat

die Währung  
das Geld

parlamentarisch  
das Parlament

die Hauptstadt  
die Bundeshauptstadt

das Land  
das Bundesland

die Landeshauptstadt  
die Bezirksstadt

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبری و آوری



diese Seite im Web  
دا پانه په ویب پانه کی





### Geschichte und Auswirkungen auf die Gegenwart

Das folgende Kapitel gibt einen sehr kurzen Einblick in ausgewählte Perioden der österreichischen Geschichte.

Der Fokus liegt auf dem Zweiten Weltkrieg und dessen Folgen für Österreich. An diesem Beispiel soll man verstehen, dass Österreich in der Vergangenheit sehr viele leidvolle Erfahrungen gemacht hat, die den Menschen in Österreich bis heute bewusst sind.

Das Kapitel erklärt aber auch, welche Konsequenzen Österreich aus dieser dunklen Vergangenheit gezogen hat:

Nämlich, nach dem Zweiten Weltkrieg ein friedliches, freies und demokratisches Österreich zu errichten und dieses unter allen Umständen für die Zukunft zu bewahren.

### تاریخ او په اوسنیو اغیزو

لاندې څپرکی د اتریش د تاریخ غوره دورې ته خورا لنډ لید وړاندې کوي. تمرکز د دویمې نړیوالې جګړې او د اتریش لپاره د هغې پایلو باندې دی. دا مثال باید تاسو سره مرسته وکړي چې پوه شي چې اتریش په تیرو وختونو کې ډیری دردناک تجربې درلودې، چې د اتریش خلک اوس هم پوهیږي. څپرکی دا هم تشریح کوي چې اتریش له دې تیاره ماضي څخه کومې پایلې اخیستي دي. د مثال په توګه، د دویمې نړیوالې جګړې وروسته د یو سوله ایز، آزاد او دیموکراتیک اتریش جوړول او د راتلونکي لپاره په ټولو شرایطو کې ساتل.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



Siehe auch den Text über den **Österreichischen Nationalfeiertag** am 26. Oktober  
Text mit Wörterliste

د اکتوبر په 26 نیټه د اتریش د ملي ورځې په اړه متن هم وګورئ  
د کلمو لیست سره متن



## (WO222) – [PA] Geschichte (2) / کیسه

In Europa gab es über Jahrhunderte viele Kriege und Revolutionen. Man kämpfte um Land, um wirtschaftlichen Einfluss, Glauben, Freiheit, Bürgerrechte etc. Die demokratischen Freiheiten und der hohe Standard der Menschenrechte sind das Resultat eines langen Geschichtsprozesses. Heute lebt man in Österreich menschenwürdig in Freiheit und Sicherheit. Das war aber lange Zeit nicht so. Deswegen sind Freiheit und Sicherheit für die Menschen in Österreich besonders wichtig. Beides soll für die Zukunft bewahrt und erhalten werden. Jeder Mensch, der in Österreich lebt, hat dazu beizutragen. Noch im 20. Jahrhundert gab es zwei große Weltkriege, die vor allem auch in Europa stattgefunden haben. Im Zweiten Weltkrieg (1939 – 1945) war Österreich ein Teil von Nazi-Deutschland. Den Namen „Österreich“ gab es während der Zeit des Nationalsozialismus nicht. Der Staat „Österreich“ existierte nicht mehr.

په اروپا کې د پېړیو په اوږدو کې ډیری جنگونه او انقلابونه شوي. خلک د ځمکې، اقتصادي نفوذ، عقیدې، ازادۍ، مدني حقونو او نورو لپاره جنگیدل. دیموکراتیکې ازادۍ او د بشري حقونو لوړ معیارونه د یوې اوږدې تاریخي پروسې پایله ده. نن ورځ په اتریش کې خلک په انساني توګه په ازادۍ او امنیت کې ژوند کوي. مګر دا د اوږدې مودې لپاره قضیه نه وه. له همدې امله ازادې او امنیت په اتریش کې د خلکو لپاره خورا مهم دی. دواړه باید د راتلونکي لپاره وساتل شي او وساتل شي. هر څوک چې په اتریش کې ژوند کوي باید پدې کې مرسته وکړي. په شلمه پېړۍ کې دوه سترې نړیوالې جګړې وې، چې تر ټولو ډېر په اروپا کې وشوې. د دویمې نړیوالې جګړې (1939-1945) په جریان کې، اتریش د نازي آلمان برخه وه. د نازیانو په دوره کې د اتریش نوم شتون نه درلود. د اتریش دولت نور شتون نه درلود.

In Nazi-Deutschland hat in dieser Zeit der Diktator Adolf Hitler regiert. Unter Adolf Hitler wurden bestimmte Gruppen von Menschen systematisch verfolgt und ermordet. Dazu gehörten unter anderen Juden, Roma und Sinti, Angehörige der slowenischen und der tschechischen Minderheit, Anhänger/innen und Priester der christlichen Kirchen, Homosexuelle, Menschen mit Behinderung und politische Gegner des Nationalsozialismus. Millionen Menschen sind Opfer dieser Diktatur geworden und gestorben. Leider unterstützten damals viele Österreicherinnen und Österreicher Adolf Hitler. Das ist mit Abstand das dunkelste Kapitel in der Geschichte unseres Landes.

په دې وخت کې، دیکتاتور ادولف هټلر په نازي جرمني واکمن و. د ادولف هټلر په مشرۍ، د خلکو ځینې ډلې په سیستماتیک ډول تعقیب شوي او وژل شوي. په دې کې د نورو په منځ کې یهودیان، روما او سینټي، د سلوونیا او چک اقلیتونو غړي، د عیسوي کلیساګانو پیروان او پادریان، همجنسبازان، معلولین او د ملي سوسیالیزم سیاسي مخالفین شامل دي. په ملیونونو خلک د دې دیکتاتورۍ قرباني شول او مړه شول. له بده مرغه، ډیری اتریش په هغه وخت کې د ادولف هټلر ملاتړ وکړ. دا زموږ د هیواد په تاریخ کې تر ټولو تور فصل دی.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



die Geschichte	das Jahrhundert	verfolgen
die Auswirkung	der Einfluß	ermorden
die Gegenwart	der Glaube	die Behinderung
der Einblick	die Bürgerrechte	der Gegner
die Periode	menschenwürdig	das Opfer
der Fokus	die Sicherheit	unterstützen
die Vergangenheit	der Weltkrieg	der Abstand
die Konsequenz	der Diktator	
der Umstand	die Gruppe	
die Zukunft	systematisch	

Höre dir die  
Wörter an (MP3)  
خبری واورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ويب پانه كي



Höre dir die  
Wörter an  
(MP3)  
خبری واورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ويب پانه كي



## (WO223) – [PA] Geschichte (3) / کیسه

Österreich wurde im 2. Weltkrieg stark zerstört und unter großen Mühen zu einem unabhängigen, friedlichen Staat wieder aufgebaut.	اتریش په دوهمه نړیواله جگړه کې ډیر زیانمن شوی و او په ډیرو هڅو سره، د یو خپلواک، سوله ایز دولت په توګه جوړ شو.
Am 8. Mai 1945 kapitulierte Nazi-Deutschland. Die Sieger im Zweiten Weltkrieg waren die USA, Großbritannien, Frankreich und die Sowjetunion. Österreich war zwischen 1945 und 1955 von den USA, Großbritannien, Frankreich und der Sowjetunion in vier Besatzungszonen geteilt.	د ۱۹۴۵ کال د می په ۸ مه نازي جرمني تسلیم شو. د دویمې نړیوالې جگړې ګټونکي امریکا، بریتانیا، فرانسه او شوروي اتحاد وو. د 1945 او 1955 ترمنځ، اتریش د متحده ایالاتو، بریتانیا، فرانسی او شوروي اتحاد لخوا په څلورو اشغال زونونو ویشل شوی و.
Es fanden aber bereits demokratische Wahlen statt. Österreich erlangte erst 1955 die volle Freiheit. Dann wurde Österreich ein unabhängiger, neutraler Staat.	خو دیموکراتیک انتخابات لا دمخه شوي دي. اتریش یوازې په 1955 کې بشپړه آزادي ترلاسه کړه. بیا اتریش یو خپلواک، بی طرفه دولت شو.
Nach dem Krieg hatten viele Menschen keine Wohnung und keine Arbeit. Es gab wenig zu essen. Das Land war vom Krieg zerstört.	د جگړې وروسته، ډیری خلکو د اوسیدو یا کار کولو ځای نه درلود. د خوړلو لپاره لږ څه وو. هیواد د جگړې له امله وېجاړ شو.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## (WO224) – [PA] Geschichte (4) / کیسه

Die Menschen in Österreich haben das Land mit viel Arbeit, Fleiß und Mühe wieder aufgebaut.

Langsam ging es den Menschen auch wirtschaftlich besser.

Viele glaubten nun auch an die Zukunft Österreichs.

Heute fühlen sich die Menschen wieder als Österreicherinnen und Österreicher.

د اتریش خلکو په ډیر کار، زیار او زیار سره دغه هیواد بیا ودان کړ.

ورو ورو خلک په اقتصادي لحاظ هم ښه شول.

ډیری اوس هم د اتریش په راتلونکي باور لري.

نن ورځ خلک بیا د اتریش په څیر احساس کوي.

Der wirtschaftliche Erfolg Österreichs bedeutete auch:

Viele Menschen sind vom Land in die Stadt gezogen.

Und viele Arbeitskräfte sind aus dem Ausland nach Österreich gekommen.

Moderne Firmen, Industriebetriebe und Unternehmen sind entstanden.

Die gute Wirtschaft wird durch hart arbeitende Frauen und Männer in Österreich getragen.

Darunter sind viele Zuwanderinnen und Zuwanderer, die einen wichtigen Beitrag für den Wohlstand in Österreich leisten.

:د اتریش اقتصادي بریا هم پدې معنی وه

ډیری خلک له هیواد څخه ښار ته تللي دي.

او ډیری کارگران له بهر څخه اتریش ته راغلي دي.

عصري شرکتونه، صنعتونه او شرکتونه راڅرگند شوي.

ښه اقتصاد په اتریش کې د سختو ښځو او نارینه وو لخوا ملاتړ کېږي.

د دوی په منځ کې ډیری کډوال شتون لري چې د اتریش په سوکالی کې مهم رول لوبوي.

Es leben rund 8,5 Millionen Menschen in Österreich (2020).

Von ihnen sind rund 1,5 Millionen in einem anderen Land geboren.

Das heißt: Jede sechste Einwohnerin bzw. jeder sechste Einwohner

Österreichs ist eine Zuwanderin oder ein Zuwanderer.

Daran sieht man, wie international und vielfältig Österreich geworden ist.

په اتریش (2020) کې شاوخوا 8.5 ملیونه خلک ژوند کوي.

له دوی څخه شاوخوا 1.5 ملیونه په بل هیواد کې زیږیدلي دي.

دا پدې مانا ده چې د اتریش هر شپږم اوسیدونکی یو مهاجر دی.

دا ښيي چې اتریش څومره نړیوال او متنوع شوی دی.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite](#) / په راتلونکي پاڼه کې دوام لري

[zur Seite Inhalt](#) / د منځپانگې پاڼې ته

Höre dir den Text an (MP3)

متن ته غورځی



diese Seite im Web

دا پاڼه په ویب پاڼه کې



zerstören	langsam
die Zerstörung	die Arbeit
die Mühe	die Arbeitskraft
unabhängig	modern
aufbauen	der Betrieb
kapitulieren	etwas betreiben
die Siegermächte	der Industriebetrieb
die Zone	der Zuwanderer / die Zuwanderin
die Besatzungszone	der Wohlstand
die Besatzung, etwas besetzen	der Einwohner / die Einwohnerin
aufteilen	vielfältig
erlangen	die Vielfalt
neutral	

Höre dir die  
Wörter an (MP3)  
خبری و اورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ویب پانه کی



Höre dir die  
Wörter an  
(MP3)  
خبری و اورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ویب پانه کی



## (WO225) – [PA] Geschichte (5) / کیسه

<p>Die schlechten Erfahrungen aus der Geschichte haben Österreich verändert. Sie dürfen nicht wieder passieren. Österreich hat aus seiner Geschichte gelernt. Für die Menschen in Österreich sind darum heute folgende Prinzipien besonders wichtig und nicht zu verhandeln. Jeder Mensch, der in Österreich lebt, muss seinen Beitrag dazu leisten:</p>	<p>له تاريخ څخه بدو تجربو اتریش بدل کړی دی. دوی باید بیا پېښ نشي. اتریش له خپل تاریخ څخه زده کړه کړې ده. لاندې اصول نن ورځ د اتریش د خلکو لپاره خورا مهم دي او خبرې اترې نشي کیدی: هر څوک چې په اتریش کې ژوند کوي باید خپله مرسته وکړي</p>
<p>Frieden erhalten Grund- und Menschenrechte einhalten Demokratische und rechtsstaatliche Strukturen beibehalten und die Verfassung und Gesetze einhalten Zu politischer und wirtschaftlicher Stabilität beitragen Bildungs-, Gesundheits- und Sozialsystem erhalten Mit den natürlichen Ressourcen und der Natur sorgfältig umgehen</p>	<p>سوله ساتل د اساسي او بشري حقونو سره مطابقت دیموکراتیک او اساسي جوړښتونه ساتل او د اساسي قانون او قوانینو سره سمون لري د سیاسي او اقتصادي ثبات سره مرسته وکړي تعلیم، روغتیا او ټولنیز نظامونه ساتل طبیعي سرچینې او طبیعت په دقت سره اداره کړی</p>
<p>Alle Bürgerinnen und Bürger in Österreich arbeiten daran, dass diese Prinzipien aufrecht bleiben. Alle haben dafür die Verantwortung und alle sollen dazu beitragen, damit ein gutes Miteinander langfristig möglich ist.</p> <p>Dies gilt unabhängig von der Herkunft, Sprache, Religion oder Kultur der hier lebenden Menschen. Nur wenn alle ihre Möglichkeiten nutzen und sich einbringen, kann das positive Zusammenleben in Österreich gesichert werden.</p>	<p>په اتریش کې ټول اتباع کار کوي ترڅو ډاډ ترلاسه کړي چې دا اصول ساتل کيږي. هرڅوک په دې برخه کې مسؤلیت لري او هرڅوک باید ونډه واخلي ترڅو په اوږد مهال کې ښه همکاري ممکنه وي.</p> <p>دا د خلکو د اصلي، ژبي، مذهب یا کلتور په پام کې نیولو پرته پلي کيږي. یوازې که هرڅوک خپل فرصتونه وکاروي او ښکېل شي په اتریش کې مثبت همغږي خوندي کیدی شي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة

Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

die Erfahrung

etwas passiert

das Prinzip

verhandeln

der Beitrag

die Struktur

die Stabilität

das Bildungssystem

das Sozialsystem

das Gesundheitssystem

die Ressource

das Miteinander

langfristig

die Herkunft

etwas einbringen

das Zusammenleben

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې





## (WO231) – [PA] Das NS-Verbotsgesetz / د نازیانو د منع قانون

We-Or_231_VerbotsG.mp3	OeIF_We-Or_231_VerbotsG_PA.htm
<p><a href="#">lerne neue Wörter</a> und Begriffe / نوي لغاتونه او اصطلاحات زده کړئ</p>	
<p>Aufgrund dieser schrecklichen Ereignisse [zwischen 1938 und 1945] gilt in Österreich heute das sogenannte Verbotsgesetz.</p> <p>Das Gesetz verbietet den Versuch, eine der nationalsozialistischen Organisationen (NSDAP, SS, SA etc.) wieder aufzubauen oder sich irgendwie für ihre Ziele zu betätigen.</p> <p>Auch Organisationen, die diesen Aufbau zum Ziel haben, sind verboten.</p> <p>Außerdem ist es (vor allem in Presse und Rundfunk) verboten, dass man zu den Zielen solcher Organisationen aufruft.</p> <p>Auch nationalsozialistische Verbrechen zu verharmlosen oder zu leugnen, ist verboten.</p>	<p>د دې ناوره پېښو له امله [د 1938 او 1945 ترمنځ]، نن ورځ په اتریش کې د ممانعت قانون پلي کېږي.</p> <p>د بیا جوړولو لپاره (NSDAP, SS, SA, etc.) قانون د ملي سوسیالیستي سازمانونو هر ډول هڅې یا د دوی اهدافو لپاره په هر ډول کار کولو منع کوي.</p> <p>هغه سازمانونه چې دا هدف د دوی د هدف په توګه لري هم منع دي.</p> <p>برسېره پر دې، دا منع دی (په ځانګړې توګه په مطبوعاتو او راډیو کې) د داسې سازمانونو اهدافو لپاره غیر کول.</p> <p>دا د ملي سوسیالیستي جرمونو توجیه کول یا رد کول هم منع دي.</p>
<p>Das Verbotsgesetz soll eine Wiederholung der nationalsozialistischen Terrorherrschaft verhindern.</p> <p>Vor allem die Verharmlosung der Verbrechen unter Adolf Hitler sieht man als einen ersten Schritt zu ähnlichen oder schlimmeren Ereignissen, die man von Anfang an verhindern muss.</p> <p>Das Verbotsgesetz soll sicherstellen, dass sich diese menschenverachtende Ideologie nicht noch einmal verbreitet.</p>	<p>د بندیز قانون د دې لپاره دی چې د ملي سوسیالیستي تروریسم د بیا تکرار مخه ونیسي.</p> <p>تر ټولو پورته، د ادولف هټلر په مشرۍ د ترسره شویو جرمونو کوچنی کول د ورته یا بدتر پېښو په لور د لومړي ګام په توګه لیدل کېږي چې باید له پیل څخه مخنیوی وشي.</p> <p>د بندیز قانون موخه دا ده چې ډاډ ترلاسه شي چې دا غیر انساني نظریه بیا نه خپرېږي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



(WO231) – [PA] Das NS-Verbotsgesetz / د نازیانو د منع قانون

lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة

Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومي

schrecklich	die Terrorherrschaft
das Ereignis	der Schritt
das Verbotsgesetz	der Anfang
sich betätigen	menschenverachtend
das Ziel	die Verachtung
das Verbrechen	die Ideologie
etwas verharmlosen	etwas verbreiten
die Wiederholung	die Verbreitung

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO311) – [PA] Stellenwert von Sprache und Bildung / د ژبي او تعليم اهميت

Deutsch zu lernen ist absolut notwendig, um in Österreich einen Beruf zu finden und sich im Alltag zurechtzufinden.

In Österreich gibt es gute Möglichkeiten sich zu bilden, also zu lernen und Qualifikationen zu erwerben. Das Bildungssystem ist für alle offen. Der Staat Österreich finanziert diese Bildung zu einem großen Teil. Bildung ist für die Menschen in Österreich sehr wichtig. Frauen erhalten in Österreich die gleiche Bildung wie Männer.

Kinder müssen in Österreich in die Schule gehen. Die Eltern kümmern sich darum, dass die Kinder die Schule besuchen und unterstützen sie im schulischen Fortkommen

په اتریش کې د دندې موندلو او په ورځني ژوند کې د خپلې لارې موندلو لپاره د آلمان زده کول خورا اړين دي.

په اتریش کې د ځان د زده کړې لپاره ښه فرصتونه شتون لري، د بیلگې په توګه د زده کړې او وړتیاو ترلاسه کول. د ښوونې او روزنې سیستم د هر چا لپاره خلاص دی. د اتریش دولت په لویه کچه د دې زده کړې تمویل کوي. په اتریش کې د خلکو لپاره تعليم خورا مهم دی. په اتریش کې ښځې د نارینه وو په شان تعليم ترلاسه کوي.

ماشومان باید په اتریش کې ښوونځي ته لار شي. والدین باید ورکوي چې ماشومان ښوونځي ته ځي او د دوی په اکاډمیک پرمختګ کې ملاتړ کوي

### Einleitung

Bildung ist für die Österreicherinnen und Österreicher sehr wichtig. Jede Frau und jeder Mann bekommt in Österreich eine gute Bildung. Es ist egal, wie alt man ist, woher man kommt oder wie viel Geld man hat. Alle haben hier die gleichen Chancen. Der Staat Österreich finanziert die öffentlichen österreichischen Schulen.

Eine gute Bildung hilft, ein gutes Leben zu führen. Mit einer guten Bildung lernt man, über wichtige Fragen nachzudenken. Man lernt auch, sich offen, kritisch und neugierig mit Hintergründen und Zusammenhängen auseinanderzusetzen.

پيژندنه

تعليم د اتریش لپاره خورا مهم دی. هر ښځه او هر سړی په اتریش کې ښه زده کړې ترلاسه کوي. دا مهمه نده چې تاسو څومره عمر لرئ، تاسو له کوم ځای څخه راغلی یاست یا څومره پیسې لرئ. دلته هر څوک یو شان فرصتونه لري. د اتریش دولت د اتریش عامه ښوونځي تمویل کوي.

ښه زده کړه د ښه ژوند په لاره اچولو کې مرسته کوي. د ښې زده کړې سره تاسو د مهمو پوښتنو په اړه فکر کول زده کوئ. تاسو دا هم زده کوئ چې د شالیدونو او اړیکو سره په خلاص، انتقادي او لیوالتیا سره معامله وکړئ.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

absolut, unbedingt	das Fortkommen
der Beruf	die öffentliche Schule
etwas erwerben	die private Schule
der Erwerb	der Hintergrund
die Bildung	der Zusammenhang
die Ausbildung	sich mit etwas auseinandersetzen

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO312 / WO313) – [PA] Sprache und Bildung (2, 3) / ژبه او تعليم

<p>Seine Qualifikationen soll man dann auch in der Arbeitswelt benützen. Das gilt für alle: Frauen und Männer, egal, woher sie kommen und wie viel Geld sie haben.</p> <p>Jeder Mensch soll das, was er kann, so gut es geht am Arbeitsmarkt einsetzen.</p>	<p>تاسو باید بیا د کار په نړۍ کې خپل وړتیا وکاروئ. دا په هر چا باندې تطبیق کیږي: ښځې او نارینه، مهمه نده چې دوی له کوم ځای څخه راځي او څومره پیسې لري.</p> <p>هر سړی باید د کار په بازار کې د خپل توان څخه غوره کار واخلي.</p>
<p>Nur wenn möglichst viele Menschen in Österreich arbeiten gehen und Steuern und Abgaben zahlen, kann das Bildungssystem so gut bleiben, wie es ist. Dann können auch unsere Kinder von einer guten Bildung profitieren.</p>	<p>یوازې په هغه صورت کې چې د امکان تر حده ډیری خلک په اتریش کې کار کولو ته لار شي او مالیه او ونډې تادیه کړي د ښوونې او روزنې سیستم د هغه په څیر ښه پاتې کیږي شي. نو زموږ ماشومان هم کولای شي له ښې زده کړې څخه برخمن شي.</p>
<p>Im Bildungssystem gibt es sehr klare Regeln und Pflichten für alle. Es gibt zum Beispiel eine Kindergartenpflicht und eine Schulpflicht, das heißt, Kinder in einem bestimmten Alter müssen in den Kindergarten und in die Schule gehen. In der Schule gibt es auch Regeln, die alle Kinder kennen und befolgen müssen: die sogenannte Schulordnung. Wenn man sich an diese Regeln und Pflichten hält, hat man später gute Chancen im täglichen Leben und im Berufsleben</p>	<p>د ښوونې او روزنې په نظام کې د هر چا لپاره خورا واضح قوانین او مکلفیتونه شتون لري. د بیلګې په توګه، اجباري وړکتون او اجباري ښوونځي ته حاضرې، پدې معنی چې د یو ټاکلي عمر ماشومان باید وړکتون او ښوونځي ته لار شي. په ښوونځي کې داسې قواعد هم شتون لري چې ټول ماشومان باید پوه شي او تعقیب کړي: د ښوونځي تښت په نامه مقررات. که تاسو دې قواعدو او مکلفیتونو ته پابند اوسئ، تاسو به وروسته په ورځني ژوند او خپل مسلکي ژوند کې ښه فرصتونه ولری.</p>
<p>Im österreichischen Bildungssystem, wie in allen anderen Lebensbereichen auch, sind Frauen und Männer gleichberechtigt. Es ist daher in Österreich ganz selbstverständlich, dass Frauen Kindergartenpädagoginnen, Lehrerinnen oder Universitätsprofessorinnen sind bzw. andere wichtige Positionen im Bildungssystem innehaben.</p>	<p>د اتریش په تعلیمي سیستم کې، لکه د ژوند په نورو برخو کې، ښځې او نارینه مساوي حقوق لري. له همدې امله په اتریش کې دا په بشپړه توګه طبیعي ده چې ښځې د وړکتون ښوونکي، ښوونکي یا د پوهنتون استادان وي یا د پوهنې په سیستم کې نور مهم پوستونه ولري.</p>

Höre dir den ersten  
Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im  
Web  
دا پاڼه په ویب  
پاڼه کې



Höre dir den zweiten  
Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im  
Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه  
کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

die Arbeitswelt	die Regel	der Bereich
der Arbeitsmarkt	etwas ist reguliert	der Lebensbereich
die Steuer	die Pflicht	die Pädagogin
die Abgabe	die Kindergartenpflicht	die Kindergartenpädagogin
das Finanzamt	die Schulpflicht	gleichberechtigt
profitieren	die Ordnung	die Gleichberechtigung
der Profit	die Schulordnung	etwas ist selbstverständlich

Höre dir die  
Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



Höre dir die  
Wörter an  
(MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



### Die Sprache

Deutschkurse sind wichtig, um sich in Österreich zurechtzufinden. Die Staatssprache in Österreich ist Deutsch. Das bedeutet, dass man Deutsch im Umgang mit anderen verwendet. Deutsch braucht man vor allem auch im öffentlichen Bereich (z.B. in der Schule, beim Arzt und auf Behörden). Deshalb ist es sehr wichtig, schnell und gut Deutsch zu lernen.

Es hilft, einen Deutschkurs zu besuchen. Am besten lernt man die Sprache, wenn man viel mit anderen Leuten in Österreich spricht und somit übt. Die Angst, dass man die Sprache noch nicht gut genug spricht oder Fehler macht, ist unbegründet. Denn viele Menschen werden Geduld haben, weil sie sehen, dass man sich bemüht.

**TIPP:** Sie können aber auch selbst Deutsch üben. Zum Beispiel auf der Internet-Seite

[sprachportal.integrationsfonds.at](http://sprachportal.integrationsfonds.at)

des Österreichischen Integrationsfonds (ÖIF).

Anmerkung: Derzeit nicht auf Paschto verfügbar.

### ژبه

د آلمان کورسونه د اتریش په شاوخوا کې ستاسو د لارې موندلو لپاره مهم دي. په اتریش کې دولتي ژبه الماني ده. دا پدې مانا ده چې تاسو د نورو سره د معاملو په وخت کې آلمان کاروئ. تاسو آلمان ته اړتیا لرئ په ځانګړې توګه په عامه سیمو کې (د بیلګې په توګه په ښوونځي کې، د ډاکټر په دفتر کې او چارواکو کې). له همدې امله دا خورا مهمه ده چې آلمان ژر او ښه زده کړئ.

دا د آلمان د کورس په اخیستلو کې مرسته کوي. د ژبې د زده کړې غوره لاره په اتریش کې د نورو خلکو سره ډیرې خبرې کول او تمرین کول دي. دا ویره چې تاسو په کافي اندازه ژبه نه شئ ویلای یا تاسو به غلطې وکړئ بې اساسه ده. ځکه چې ډیرې خلک به صبر وکړي ځکه چې دوی ګوري چې تاسو هڅه کوئ.

لارښوونه: تاسو پخپله هم جرمن تمرین کولی شئ. د مثال په توګه په ویب پاڼه کې [Sprachportal.integrationsfonds.at](http://Sprachportal.integrationsfonds.at) (ÖIF). د اتریش د ادغام صندوق یادونه: اوس مهال په پښتو کې شتون نلري.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

sich zurechtfinden	etwas üben
die Sprache	die Übung
die Staatssprache	die Geduld
der Kurs	geduldig sein
der Deutschkurs	das Portal
	das Sprachportal

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې





د اتریش د ښوونې او روزنې سیستم / [PA] Das österreichische Bildungssystem (WO315)

<p>Lernen ist in Österreich sehr wichtig für die Menschen. Das passiert nicht nur in der Schule. Man kann immer und überall lernen, auch in der Familie, mit Freunden und auch, wenn man schon älter ist.</p>	<p>زده کړه په اتریش کې د خلکو لپاره خورا مهمه ده. دا یوازې په ښوونځي کې نه پېښیږي تاسو کولی شئ هر وخت او هر چیرې زده کړئ، حتی د کورنۍ، ملګرو سره او حتی کله چې تاسو لوی یاست.</p>																
<p><u>Schulstufe</u></p> <table border="0"> <tr> <td>1 – 4</td> <td>Kindergarten Vorschule Volksschule</td> </tr> <tr> <td>5 – 8</td> <td>Hauptschule / Neue Mittelschule Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) Polytechnische Schule</td> </tr> <tr> <td>9 – 13</td> <td>Berufsschule und Lehre Allgemeinbildende oder berufsbildende höhere Schule (AHS oder BHS)</td> </tr> <tr> <td>danach</td> <td>Kolleg Pädagogische Hochschule Fachhochschule Universität</td> </tr> </table>	1 – 4	Kindergarten Vorschule Volksschule	5 – 8	Hauptschule / Neue Mittelschule Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) Polytechnische Schule	9 – 13	Berufsschule und Lehre Allgemeinbildende oder berufsbildende höhere Schule (AHS oder BHS)	danach	Kolleg Pädagogische Hochschule Fachhochschule Universität	<p><u>د ښوونځي کچه</u></p> <table border="0"> <tr> <td>1 – 4</td> <td>ورکټون مخکینی ښوونځی لومړنی ښوونځی</td> </tr> <tr> <td>5 – 8</td> <td>منځنی ښوونځی / نوی منځنی ښوونځی عمومي ثانوي ښوونځی</td> </tr> <tr> <td>9 – 13</td> <td>پولی تخنیک ښوونځی حرفوي ښوونځي او زده کړې عمومي یا حرفوي ثانوي ښوونځی</td> </tr> <tr> <td>وروسته</td> <td>همکار د تدریس پوهنځی د تطبیقي علومو پوهنتون پوهنتون</td> </tr> </table>	1 – 4	ورکټون مخکینی ښوونځی لومړنی ښوونځی	5 – 8	منځنی ښوونځی / نوی منځنی ښوونځی عمومي ثانوي ښوونځی	9 – 13	پولی تخنیک ښوونځی حرفوي ښوونځي او زده کړې عمومي یا حرفوي ثانوي ښوونځی	وروسته	همکار د تدریس پوهنځی د تطبیقي علومو پوهنتون پوهنتون
1 – 4	Kindergarten Vorschule Volksschule																
5 – 8	Hauptschule / Neue Mittelschule Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) Polytechnische Schule																
9 – 13	Berufsschule und Lehre Allgemeinbildende oder berufsbildende höhere Schule (AHS oder BHS)																
danach	Kolleg Pädagogische Hochschule Fachhochschule Universität																
1 – 4	ورکټون مخکینی ښوونځی لومړنی ښوونځی																
5 – 8	منځنی ښوونځی / نوی منځنی ښوونځی عمومي ثانوي ښوونځی																
9 – 13	پولی تخنیک ښوونځی حرفوي ښوونځي او زده کړې عمومي یا حرفوي ثانوي ښوونځی																
وروسته	همکار د تدریس پوهنځی د تطبیقي علومو پوهنتون پوهنتون																

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



die Schulstufe	die Schulpflicht
der Kindergarten	die Unterrichtspflicht
die Vorschule	das Kolleg
die Volksschule	die pädagogische Hochschule
die Hauptschule	die Fachhochschule
die Neue Mittelschule	die Universität
die allgemeinbildende höhere Schule (AHS)	die berufsbildende höhere Schule (BHS)
die polytechnische Schule	die Fachausbildung
die Berufsschule	der Lehrgang
die Lehre	das Seminar

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبری واورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ويب پانه کې



## (WO321) – [PA] Berufsausbildung in Österreich: die Lehre / په اتریش کی حرفوي زده کړه: زده کړه

In der Lehre lernen junge Menschen einen bestimmten Beruf und besuchen zur gleichen Zeit auch eine Berufsschule.

Am Ende der Lehre machen sie eine Prüfung  
(die Lehrabschlussprüfung).

Wenn man eine Lehre gemacht hat, ist man eine Facharbeiterin oder ein Facharbeiter.

(Man kann auch Geselle oder Gesellin sagen.)

Eine Lehre dauert 2 bis 4 Jahre. Mit der Lehre kann man nach dem Ende der Schulpflicht (also mit 15 Jahren) beginnen.

Es gibt ungefähr 250 verschiedene Lehrberufe.

**Lehrberufe** sind zum Beispiel:

Koch / Köchin

Bäcker / Bäckerin

Tischler / Tischlerin

Maurer / Maurerin

Mechatroniker / Mechatronikerin

(das ist eine Kombination aus Mechanik und Elektronik)

Einzelhandelskaufmann / Einzelhandelskauffrau

etc

د زده کړې پرمهال، ځوانان یو ځانگړی مسلک زده کوي او په ورته وخت کې مسلکي  
ښوونځي ته هم ځي.

د زده کړې په پای کې دوی ازموینه اخلي

(د زده کړې وروستی ازموینه)

که تاسو زده کړه بشپړه کړې وي، تاسو یو ماهر کارگر یاست

(تاسو کولی شئ مسافر یا مسافرین هم وویاست)

د زده کړې موده له 2 څخه تر 4 کلونو پورې دوام کوي. تاسو کولی شئ د اجباري

ښوونځي پای ته رسیدو وروسته (د 15 کلنۍ په عمر کې) خپل زده کړه پیل کړئ

شاوخوا 250 مختلف زده کونکي شتون لري

په زده کړه کې شامل دي، د بیلگې په توګه

شيف / پخلی

بيکر / بیکر

ترکان / ترکان

خښته / خښته

د میکاترونیک انجنیر

(دا د میخانیک او برقیاتو ترکیب دی)

پرچون کلرک / پرچون کلرک

وغیره

Höre dir den Text an (MP3)

متن ته غور شئ



diese Seite im Web

دا پاڼه په ويب پاڼه کې



(WO321) – [PA] Berufsausbildung in Österreich / پہ اتریش کی مسلکی روزنہ

der Beruf	der Meister / die Meisterin
die Berufsschule	der Koch / die Köchin
die Lehre	der Bäcker / die Bäckerin
der Lehrberuf	der Tischler / die Tischlerin
die Prüfung	der Maurer / die Maurerin
die Lehrabschlußprüfung	der Mechatroniker die Mechatronikerin
der Facharbeiter die Facharbeiterin	der Einzelhandelskaufmann
der Geselle / die Gesellin	die Einzelhandelskauffrau
die Meisterprüfung	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبری و اوری



diese Seite im Web  
دا پانہ پہ ویب پانہ کی



## (WO331) – [PA] Erwachsenenbildung / د لویانو زده کړه

Nicht nur Kinder und junge Menschen können sich in Österreich bilden. Auch für erwachsene Menschen gibt es viele Möglichkeiten etwas zu lernen. Es gibt nicht nur Sprachkurse. Erwachsene können z.B. Schulabschlüsse noch nachholen, wenn sie bereits ins Arbeitsleben eingetreten sind.

Es gibt viele öffentliche und private Stellen, wo sie das machen können. Österreich hat ein großes Angebot für alle Menschen, die etwas lernen wollen. Jeder Mensch soll diese Möglichkeiten nutzen und damit das Beste aus seinem Leben machen. Dafür ist man selbst verantwortlich.

دا یوازې ماشومان او ځوانان ندي چې په اتریش کې زده کړې ترلاسه کولی شي. د لویانو لپاره د یو څه زده کولو لپاره ډیری فرصتونه هم شتون لري. دلته یوازې د ژبې کورسونه شتون نلري. لویان، د بیلګې په توګه، اوس هم کولی شي خپل د بنسټیزو وړتیا ترلاسه کړي که چېرې دوی دمخه کاري ژوند پیل کړی وي.

ډیری عامه او شخصي ځایونه شتون لري چېرې چې تاسو دا کولی شئ. اتریش د هرچا لپاره وړاندیز کولو لپاره ډیر څه لري څوک چې غواړي یو څه زده کړي. هر سړی باید له دې فرصتونو ګټه پورته کړي او د خپل ژوند څخه ډیره ګټه پورته کړي. تاسو پخپله د دې لپاره مسؤل یاست.

## (WO341) – [PA] Anerkennung von im Ausland erworbenen Qualifikationen / په بهر کې د ترلاسه شوي وړتوبونو پیژندل

Viele Flüchtlinge haben in ihrem Herkunftsland eine Schule besucht oder einen Beruf erlernt. Sie bringen also schon Qualifikationen mit nach Österreich. Mit ihren Qualifikationen und ihrer Arbeitsleistung tragen sie zu einer funktionierenden Wirtschaft in Österreich bei.

Sie können nicht automatisch alle Berufe in Österreich ausüben. Informieren Sie sich, welche Berufe in Österreich anerkannt sind und welche nicht. Schauen Sie auf: [www.berufsanerkennung.at](http://www.berufsanerkennung.at) (DE)

ډیری کډوال په خپل اصلي هیواد کې بنسټیزو ته تللي او یا یې مسلک زده کړی دی. نو تاسو دمخه له تاسو سره اتریش ته وړتیاوې راوړئ. د دوی د وړتیاوو او د دوی کاري فعالیت سره، دوی په اتریش کې د فعال اقتصاد سره مرسته کوي.

تاسو نشئ کولی په اتوماتیک ډول په اتریش کې ټول مسلکونه تعقیب کړئ. ومومئ چې کوم مسلکونه په اتریش کې پیژندل شوي او کوم ندي. وګوره ورته: [\(AR\) الاعتراف المهني](#)

Höre dir den ersten Text an  
لومړی متن واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



Höre dir den zweiten Text an  
دوهم متن واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



(WO341) – [PA] Anerkennung von im Ausland erworbenen Qualifikationen / په بهر کې د ترلاسه شوي وړتوبونو پېژندل

lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

das Herkunftsland	einen Beruf anerkennen
einen Beruf erlernen	die Berufsanerkennung
einen Beruf ausüben	die Arbeitsleistung
die Qualifikation	zu etwas beitragen
das Wissen	der Beitrag
das Können	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واوري



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



### Kindergartenpflicht

Bildung beginnt in Österreich schon vor der Schulzeit.  
Alle Kinder im Alter von 5 bis 6 Jahren müssen in Österreich ein Jahr lang den Kindergarten besuchen.  
Die meisten Kinder unter 5 Jahren gehen auch schon in den Kindergarten.  
Damit Mütter und Väter bald wieder einen Beruf ausüben können, gibt es Einrichtungen, wo auch sehr kleine Kinder sehr gut betreut werden.  
Zum Beispiel in Kinderkrippen oder bei sogenannten Tageseltern.

د وړکتون اړتیا  
په اتریش کې، زده کړه د ښوونځي څخه مخکې پیل کېږي.  
په اتریش کې، د پنځو څخه تر شپږو کلونو پورې ټول ماشومان باید د یو کال لپاره وړکتون ته لار شي.  
ډیری ماشومان چې عمر یې د پنځو کلونو څخه کم وي لا دمخه وړکتون ته ځي.  
د دې لپاره چې میندې او پلرونه ژر تر ژره کار وکړي، داسې اسانتیاوې شتون لري چېرې چې حتی کوچني ماشومان خورا ښه ساتل کېږي.  
د مثال په توګه د ورځني پاملرنې په مرکزونو کې یا د تش په نامه ماشومانو سره

Kinder können in Österreich schon sehr früh den Kindergarten besuchen.  
Der Kindergarten ist die erste Bildungseinrichtung in Österreich.  
Ab 5 Jahren müssen die Kinder verpflichtend in den Kindergarten gehen.  
Es bringt jedoch viele Vorteile für die Kinder, wenn sie bereits vorher einen Kindergarten besuchen.  
Durch den Kontakt mit den Pädagoginnen und Pädagogen und den anderen Kindern lernen sie schnell Deutsch und finden Freunde.

په اتریش کې، ماشومان کولی شي په ډیر کم عمر کې وړکتون ته لار شي.  
وړکتون په اتریش کې لومړی تعلیمي اداره ده.  
د پنځه کلنۍ څخه، ماشومان باید وړکتون ته لار شي.  
په هر صورت، د ماشومانو لپاره ډیری ګټي شتون لري که دوی مخکې وړکتون ته لار شي.  
د ښوونکو او نورو ماشومانو سره د تماس له لارې، دوی ژر تر ژره آلماني زده کوي او ملګري جوړوي.

**TIPP:** In vielen Kindergärten gibt es spezielle Programme, damit Ihre Kinder gut Deutsch lernen.

لارښوونه: ډیری وړکتونونه ځانګړي پروګرامونه لري ترڅو ستاسو ماشومانو سره د آلمان په ښه توګه زده کړه وکړي.  
دا غوره ده چې د خپل وړکتون څخه پوښتنه وکړئ.  
د وړکتون ښوونکي هم کولی شي تاسو ته ووايي چې تاسو څنګه کولی شئ له خپل ماشوم سره د آلمان په زده کړه کې مرسته وکړئ.

Fragen Sie am besten in Ihrem Kindergarten nach.  
Die Kindergartenpädagoginnen und Kindergartenpädagogen können Ihnen auch sagen, wie Sie Ihrem Kind beim Deutschlernen helfen können.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



die Bildung	die Tageseltern
die Schulzeit	die Bildungseinrichtung
der Kindergarten	etwas ist verpflichtend
etwas besuchen	die Verpflichtung
der Besuch	der Vorteil
die Einrichtung	der Kontakt
jemanden betreuen	jemanden kontaktieren
die Betreuung	der Pädagoge / die Pädagogin
die Kinderkrippe	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبری واورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ویب پانه کی





## (WO352) – [PA] Rechte & Pflichten (2) / حقوق او مسؤليتونه

**zusätzliche Übung:** überprüfe die Übersetzung von [translate.google](https://translate.google.com) in Paschto. ژباړه وگورئ [translate.google](https://translate.google.com) د اضافي تمرين په توگه، په پښتو کې د

### Schulpflicht

In Österreich gibt es eine Schulpflicht.  
Kinder müssen 9 Jahre lang eine Schule besuchen.  
Das gilt für alle Kinder zwischen 6 und 15 Jahren, egal, ob sie Mädchen oder Buben sind.  
In Österreich werden Mädchen und Buben in der Regel zusammen in einer Klasse unterrichtet.  
Wenn Kinder nicht in die Schule oder den Kindergarten gehen, gibt es ernste rechtliche Konsequenzen.  
Es gibt dafür klare Strafen.

### اجباري ښوونځی

په اتریش کې اجباري ښوونځي شتون لري.  
ماشومان باید د 9 کلونو لپاره ښوونځي ته لار شي.  
دا د 6 او 15 کلونو ترمنځ په ټولو ماشومانو باندې تطبیق کیږي، پرته له دې چې دوی نجوني وي یا هلکان.  
په اتریش کې، نجوني او هلکان معمولا په ورته ټولگي کې یوځای تدریس کیږي.  
که ماشومان ښوونځي یا ورکتون ته لار نشي، جدي قانوني پایلې شتون لري.  
د دې لپاره روښانه جزا شتون لري.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



<p><b>Mitwirkungspflicht</b></p> <p>Eltern müssen mit der Schule und dem Kindergarten zusammenarbeiten, damit ihre Kinder eine gute Bildung bekommen können. Es gibt Elternabende in Kindergarten und Schule. Die Teilnahme der Eltern an Schulveranstaltungen, wie etwa Elternabenden, ist wichtig, da man dort mit den Pädagoginnen und Pädagogen sprechen und andere Eltern kennenlernen kann.</p>	<p>د همکارۍ مکلفیت والدین باید د ښوونځي او وړکتون سره کار وکړي ترڅو د دوی ماشومان ښه تعلیم ترلاسه کړي. په وړکتون او ښوونځي کې د والدینو مابشامونه شتون لري. د ښوونځي په پېښو کې د والدینو ګډون، لکه د والدینو مابشام، مهم دی ځکه چې دوی تاسو ته اجازه درکوي چې له ښوونکو سره خبرې وکړئ او نور والدین وپېژنئ.</p>
<p><b>TIPP:</b> Sie sollten zum Elternabend gehen, auch wenn Sie noch nicht perfekt Deutsch können. Es ist wichtig, dass Sie die Lehrerinnen und Lehrer oder Kindergartenpädagoginnen und Kindergartenpädagogen Ihres Kindes kennenlernen. Die Pädagoginnen und Pädagogen wünschen und erwarten sich, dass Sie sich für die Bildung Ihres Kindes interessieren und dabei mithelfen.</p>	<p>لارښوونه: تاسو باید د مور او پلار مابشام ته لار شئ حتی که تاسو لا تر اوسه کامل الماني خبرې نه کوئ. دا مهمه ده چې تاسو د خپل ماشوم ښوونکي یا د وړکتون ښوونکي وپېژنئ. ښوونکي له تاسو څخه غواړي او تمه لري چې ستاسو د ماشوم زده کړې ته لیاوالتیا ولرئ او ورسره مرسته وکړئ.</p>
<p><b>TIPP:</b> Sprechen Sie selbst mit den Kindergartenpädagoginnen und Kindergartenpädagogen und Lehrerinnen und Lehrern. Lassen Sie nicht Ihr Kind das Gespräch übersetzen. Wenn Sie etwas nicht verstehen, können Sie nachfragen.  Die Kindergartenpädagoginnen und Kindergartenpädagogen und Lehrerinnen und Lehrer helfen Ihnen gern.</p>	<p>لارښوونه: پخپله د وړکتون له ښوونکو او ښوونکو سره خبرې وکړئ. خپل ماشوم ته اجازه مه ورکوئ چې د خبرو اترو ژباړه وکړي. که تاسو په یو څه نه پوهیږئ، تاسو کولی شئ پوښتنه وکړئ.  د وړکتون ښوونکي او ښوونکي به خوشحاله وي چې تاسو سره مرسته وکړي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

die Mitwirkung	einander kennenlernen
an etwas mitwirken	sich etwas wünschen
die Mitwirkungspflicht	der Wunsch
zusammenarbeiten	sich etwas erwarten
miteinander arbeiten	die Erwartung
die Zusammenarbeit	bei etwas mithelfen
der Elternabend	die Mithilfe
die Teilnahme	helfen
an etwas teilnehmen	die Hilfe
die Schulveranstaltung	nachfragen
	die Nachfrage

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## حقوق او مکلفیتونه / (4) Rechte & Pflichten [PA] – (WO354)

<b>Gleichberechtigte Bildung für Mann und Frau</b>	د نارینه او ښځینه لپاره مساوي تعليم
Mädchen und Buben haben in Österreich die gleichen Rechte und Pflichten im Bildungssystem. Sie können in die gleichen Schulen gehen und jeden Beruf lernen, der sie interessiert. Natürlich können Frauen auch jedes Studium an der Universität belegen.	په اتریش کې نجونې او هلکان د پوهنې په سیستم کې یو شان حقونه او مکلفیتونه لري. دوی کولی شي ورته ښوونځیو ته لار شي او هر هغه مسلک زده کړي چې دوی یې خوښوي. البته، ښځې هم کولی شي په پوهنتون کې د زده کړې هر ډول کورس وکړي.
Mädchen und Buben werden in Österreich grundsätzlich zusammen in einer Klasse unterrichtet. Das bedeutet natürlich auch, dass Mädchen und Buben alle Schulfächer besuchen müssen (zum Beispiel Mathematik, Deutsch, aber auch Sportunterricht).	په اتریش کې، نجونې او هلکان عموماً په ورته ټولګي کې یوځای تدریس کيږي. البته، د دې معنی دا هم ده چې نجونې او هلکان باید د ښوونځي په ټولو مضامینو کې ګډون وکړي. (د مثال په توګه ریاضي، الماني، مګر فزیکي زده کړه هم).
Eine Ausnahme ist der Religionsunterricht. Diesen kann man nach der Religion des Kindes wählen. Religiöse oder kulturelle Überzeugungen der Eltern sind aber kein Grund, um Kindern die Teilnahme an Schulfächern und Schulaktivitäten zu verbieten (zum Beispiel Schwimmunterricht im Rahmen des Sportunterrichts).	یو استثنا دیني زده کړه ده. تاسو کولی شئ دا د ماشوم د مذهب مطابق وټاکئ. په هر صورت، د والدینو مذهبي یا کلتوري عقیدې یو دلیل نه دی چې ماشومان د ښوونځي په مضامینو او د ښوونځي فعالیتونو کې د ګډون څخه منع کړي. (د مثال په توګه د لامبو وهلو درسونه د فزیکي زده کړې درسونو برخې په توګه).

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



(WO354) – [PA] Rechte & Pflichten (4) / حقوق و واجبات (4)

lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

gleichberechtigt sein	der Religionsunterricht
die Gleichberechtigung	die Überzeugung
sich für etwas interessieren	von etwas überzeugt sein
das Interesse	die Schulaktivität
das Schulfach	die Schulveranstaltung
das Unterrichtsfach	der Schwimmunterricht
	der Sportunterricht

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO411) – [PA] Arbeitswelt und Wirtschaft / کاري نړۍ او اقتصاد

Ein wichtiges Ziel der Integration ist es, wirtschaftlich für sich selbst sorgen zu können und keine finanzielle Unterstützung vom Staat zu benötigen. Damit man sich selbst finanziell erhalten kann, ist es notwendig, selbst aktiv zu sein und seine Kompetenzen aktiv anzuwenden. In Österreich werden alle Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, aber auch alle Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber nach ihrer Leistung beurteilt. Auch in der Arbeitswelt haben Frauen die gleichen Rechte wie Männer. Technische Berufe und leitende Funktionen stehen Frauen genauso offen wie Männern.

د ادغام یوه مهمه موخه دا ده چې له اقتصادي پلوه د ځان مالتر وکړي او د دولت مالي ملاتړ ته اړتیا نلري. د خپل ځان د مالي ملاتړ لپاره، تاسو اړتیا لرئ چې فعال اوسئ او په فعاله توګه خپل مهارتونه پلي کړئ. په اتریش کې، ټول کارمندان، بلکې ټول کارمندان، د دوی د فعالیت پر بنسټ ارزول کېږي. پخپله هم د کار په نړۍ کې د نارینه وو په شان حقوق لري. تخنیکي مسلکونه او مدیرتي پوستونه د نارینه وو په څیر د پنځو لپاره خلاص دي.

### Einleitung

Es ist wichtig zu verstehen, dass die Wirtschaft und das Sozialsystem Österreichs langsam gewachsen sind. Dafür waren harte Arbeit und der Einsatz von vielen Generationen von Bürgerinnen und Bürgern notwendig. Österreich bemüht sich, den wirtschaftlichen und sozialen Standard zu halten und – wo möglich – sogar zu verbessern. Der Beitrag jedes und jeder Einzelnen ist dafür unerlässlich.

پېژندنه  
دا مهمه ده چې پوه شي چې د اتریش اقتصاد او ټولنیز سیستم ورو ورو وده کړې. دا سخت کار او د پېړۍ نسلونو اتباعو ژمنتیا ته اړتیا لري. اتریش هڅه کوي چې وساتي او - که امکان ولري - حتی اقتصادي او ټولنیز معیارونه ښه کړي. د هر فرد ونډه اړینه ده.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



die Wirtschaft	die leitende Funktion
wirtschaftlich	der Einsatz
die finanzielle Unterstützung	sich für etwas einsetzen
sich selbst (durch Arbeit) unterhalten	der Standard
der Unterhalt	das Niveau
der Arbeitnehmer / die Arbeitnehmerin	unerlässlich
etwas leisten	unverzichtbar
die Leistung	
eine Leistung erbringen	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



**(WO412) – [PA] Arbeitswelt, Wirtschaft (2) / کاري نړۍ، اقتصاد**

<p>Am österreichischen Arbeitsmarkt steht die Leistung im Vordergrund. Dabei ist es nicht wichtig, woher man kommt, welche Religion man hat oder wie alt man ist. Es ist auch nicht wichtig, welches Geschlecht man hat. Was zählt, ist nur der eigene Beitrag, den jede einzelne Frau und jeder einzelne Mann leistet.</p>	<p>د اتریش د کار بازار کې، فعالیت لومړیتوب دی. دا مهمه نده چې تاسو د کوم ځای څخه راغلی یاست، تاسو کوم مذهب لرئ یا تاسو څومره عمر لرئ. دا مهمه نده چې تاسو کوم جنسیت یاست. هغه څه چې حساب کوي یوازې هغه مرسته ده چې هره ښځه او هر سړی یې کوي.</p>
<p>Es ist ein wesentliches Ziel Österreichs, für alle Menschen stets gleiche und gerechte Chancen zu ermöglichen</p>	<p>د اتریش یو له مهمو اهدافو څخه دا دی چې تل د ټولو خلکو لپاره مساوي او عادلانه فرصتونه چمتو کړي</p>
<p>Österreich hat eine soziale Marktwirtschaft. Hier sind soziale Gerechtigkeit und sozialer Ausgleich wichtig. Leistung macht Solidarität erst möglich.</p>	<p>اتریش د ټولنیز بازار اقتصاد لري. ټولنیز عدالت او ټولنیز توازن دلته مهم دی. فعالیت پیوستون ممکن کوي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې





لerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

der Arbeitsmarkt	etwas ermöglichen
der Vordergrund	die soziale Marktwirtschaft
der Hintergrund	die soziale Gerechtigkeit
etwas steht im Vordergrund, etwas ist wichtig	der soziale Ausgleich
das wesentliche Ziel	die Solidarität
die gleiche Chance	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## کاري نړۍ، اقتصاد / (WO413) – [PA] Arbeitswelt, Wirtschaft (3)

<p>Dieses staatliche System funktioniert nur, wenn alle, die arbeiten können, auch arbeiten und Geld in das System einzahlen. Das bedeutet: In Österreich müssen alle arbeitenden Menschen Steuern und Abgaben bezahlen. Steuern und Abgaben ermöglichen dem Staat, seine Aufgaben zu erfüllen. Der Staat gibt dafür viel Geld aus, zum Beispiel für Kindergärten, Schulen, Krankenhäuser oder auch für die Sicherheit in Österreich. Wie viel Steuern man zahlen muss, hängt von der Höhe des Einkommens ab. Steuern und Abgaben sind also eine Voraussetzung, damit das System funktioniert. Sollte man in eine Notsituation geraten, bekommt man Hilfe vom Staat.</p>	<p>دا دولتي سیستم یوازې هغه وخت کار کوي چې هرڅوک چې کار کولی شي هم کار وکړي او سیستم ته پیسې ورکړي. دا پدې مانا ده: په اتریش کې، ټول کارگران باید مالیه او محصول ورکړي. مالیات او وظیفې دولت ته توان ورکوي چې خپلې دندې سرته ورسوي. دولت په دې اړه ډیرې پیسې لگوي، د بیلګې په توګه په ورکتون، بنوونځیو، روغتونونو یا حتی په اتریش کې امنیت. تاسو څومره مالیه ورکوئ ستاسو په عاید پورې اړه لري. له همدې امله مالیات او محصولات د سیستم د فعالیت لپاره یو شرط دی. که تاسو بیرني حالت ته ورسیرئ، تاسو کولی شئ د دولت څخه مرسته ترلاسه کړئ.</p>
<p>Für eine erfolgreiche Integration ist es notwendig, dass man für sich selbst sorgen kann und vom Staat keine Hilfe braucht.  Alle Menschen, die mit der Hilfe des Staates neue Qualifikationen erwerben, übernehmen auch eine Verantwortung: Sie sollen ihre Qualifikationen am Arbeitsmarkt einsetzen. Die Hilfe, die sie dabei vom Staat bekommen haben, können sie so wieder zurückgeben – für das Wohl der Gesellschaft.</p>	<p>د بریالي ادغام لپاره، دا اړینه ده چې د خپل ځان ساتنه وکړئ او د دولت مرستې ته اړتیا نلري.  ټول هغه کسان چې د دولت په مرسته نوي وړتیاوې ترلاسه کوي هم مسؤلیت لري. دوی باید د کار په بازار کې خپل وړتیاوې وکاروي. بیا دوی کولی شي هغه مرستې بیرته ورکړي چې دوی د دولت څخه ترلاسه کړي - د ټولني د ښه والي لپاره.</p>
<p>Am österreichischen Arbeitsmarkt ist jede Diskriminierung verboten. Alle müssen das akzeptieren. Sowohl die Mehrheitsbevölkerung als auch die Menschen, die nach Österreich kommen.</p>	<p>د اتریش د کار په بازار کې هر ډول تبعیض منع دی. هرڅوک باید دا ومنی. دواړه اکثریت نفوس او هغه خلک چې اتریش ته راځي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



das staatliche System	die Funktion
das Geld einzahlen	die Notsituation
die Steuern	die Verantwortung
die Besteuerung	etwas verantworten
die Abgabe	etwas zurückgeben
die Aufgabe erfüllen	die Rückgabe
das Krankenhaus	jemanden diskriminieren
die Sicherheit	die Diskriminierung
das Einkommen	etwas akzeptieren
die Voraussetzung	die Akzeptanz
etwas funktioniert	die Mehrheitsbevölkerung

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واوری



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO421) – [PA] Unterschiedliche Arbeitsformen / د کار مختلف ډولونه

<p>In Österreich gibt es unterschiedliche Arbeitsformen. Die zwei größten Unterscheidungen sind: selbstständige Arbeit und nicht selbstständige Arbeit.</p>	<p>په اتریش کې د کار مختلف ډولونه شتون لري. دوه لوی توپيرونه دا دي: خپلواک کار او خپلواک کار نه دی.</p>
<p>Wenn man <b>nicht selbstständig</b> arbeitet, hat man einen Vorgesetzten oder eine Vorgesetzte. (Man kann auch Arbeitgeber oder Arbeitgeberin sagen.) Die arbeitende Person selbst ist der Arbeitnehmer bzw. die Arbeitnehmerin. Arbeitgeber oder Arbeitgeberin und Arbeitnehmer oder Arbeitnehmerin haben einen Arbeitsvertrag. Dort sind die Rechte und Pflichten von Arbeitgeber oder Arbeitgeberin und Arbeitnehmer oder Arbeitnehmerin aufgelistet. Zum <u>Beispiel</u>, wie viele Stunden man pro Woche arbeiten muss oder wie viele freie Tage der Arbeitnehmer oder die Arbeitnehmerin hat. Die Arbeitszeiten können unterschiedlich sein und sind auch im Arbeitsvertrag geregelt. Wenn man arbeitet, muss man Steuern und Abgaben zahlen. Wenn man nicht selbstständig arbeitet, werden die Steuern direkt vom Lohn oder Gehalt abgezogen.</p>	<p>که تاسو په خپلواک ډول کار نه کوئ، تاسو یو څارونکی لری (تاسو کولی شئ کارمند هم ووايي) هغه څوک چې کار کوي کارمند دی گمارونکی او کارمند د کار تړون لري د کارمند او کارمند حقوق او مکلفیتونه دلته لیست شوي دي د مثال په توگه، تاسو په اونۍ کې څو ساعته کار کوئ یا کارمند څو ورځې رخصت لري د کار ساعتونه توپیر کولی شي او د کار په قرارداد کې هم تنظیم شوي کله چې تاسو کار کوئ، تاسو باید مالیه او محصول تادیه کړئ که تاسو د ځان لپاره کار نه کوئ، مالیه په مستقیم ډول ستاسو د معاش یا معاش څخه کميږي.</p>
<p>Wenn man <b>selbstständig</b> arbeitet, gibt es verschiedene Möglichkeiten: Man muss entweder ein Gewerbe anmelden oder man bekommt das Einkommen über Werkverträge oder Honorarnoten.</p>	<p>که تاسو په خپلواک ډول کار کوئ، مختلف انتخابونه شتون لري تاسو باید یو کاروبار راجسټر کړئ یا تاسو د کاري قراردادونو یا فیس نوټونو له لارې عاید ترلاسه کوئ</p>
<p><b>Wichtig</b> ist: Wenn man selbstständig arbeitet, muss man sich selbst versichern. Auch muss man sein Einkommen selbst versteuern.  Das muss man wissen, weil das Finanzamt auch viele Jahre später Steuern verlangen kann, wenn man diese nicht bezahlt hat.</p>	<p>مهمه خبره دا ده: که تاسو په خپلواک ډول کار کوئ، تاسو باید خپل ځان بیمه کړئ تاسو باید خپل عاید پخپله هم مالیه کړئ  تاسو اړتیا لری پدې پوه شئ ځکه چې د مالیه دفتر کولی شي حتی څو کاله وروسته د مالیاتو غوښتنه وکړي که تاسو دوی تادیه نه وي کړي</p>

Höre dir den Text an (MP3)

متن ته غور شئ



diese Seite im Web

دا پاڼه په ویب پاڼه کې



(WO421) – [PA] Unterschiedliche Arbeitsformen / د کار مختلف ٻولونه

die Arbeitsform	der Arbeitsort
die selbstständige Arbeit	die Wochenarbeitszeit
der Freiberufler	die Vollzeitstelle
die unselbstständige Arbeit	die Halbtagsstelle
der / die Angestellte	der Lohn
der / die Vorgesetzte	das Gehalt
der Chef / die Chefin	das Gewerbe
der Arbeitgeber / die Arbeitgeberin	der Werkvertrag
die Arbeitnehmerin / der Arbeitnehmer	die Honorarnote
der Arbeitsvertrag	die Sozialversicherungsnummer
der Angestelltenvertrag	die Steuernummer
die Arbeitszeit	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبري واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڻه په ويب پاڻه کي



## (WO422) – [PA] Arbeitsformen (2) / د کار بڼې

<p>Es gibt ein Bruttogehalt und ein Nettogehalt. Das <b>Nettogehalt</b> ist das, was tatsächlich übrig bleibt, nachdem unter anderem die Steuern und die Sozialversicherung abgezogen wurden. Die Sozialversicherung besteht aus Krankenversicherung, Unfallversicherung, Arbeitslosenversicherung und Pensions-versicherung.</p>	<p>يو ناخالص معاش او خالص معاش شتون لري. خالص معاش هغه څه دي چې په حقيقت کې وروسته پاتې دي، د نورو شيانو په منځ کې، ماليه او ټولنيز امنيت کم شوي. ټولنيز بيمه د روغتيا بيمه، د حادثې بيمه، د بیکاری بيمه او د تقاعد بيمه لري.</p>
<p>Wenn man nach einer bestimmten Zeit die Arbeit verliert, bekommt man finanzielle Hilfe vom Staat. Damit sichert der Staat die finanzielle Lebensbasis für die Zeit, in der man keine neue Arbeit findet.</p> <p>Voraussetzung ist aber, dass man das Möglichste tut, um so schnell wie möglich wieder eine Arbeit zu finden. Das <b>Arbeitsmarktservice (AMS)</b> hilft bei der Suche nach einer neuen Arbeit. Mit dem AMS muss man auf jeden Fall gut zusammenarbeiten.</p>	<p>که تاسو د يوې ټاکلې مودې وروسته خپله دنده له لاسه ورکړئ، تاسو د دولت څخه مالي مرسته تر لاسه کوئ. په دې توګه، دولت د هغه وخت لپاره د ژوند مالي اساس خوندي کوي کله چې تاسو نوې دنده نه موندلې شئ.</p> <p>په هر صورت، شرط دا دی چې تاسو د امکان تر حده ژر تر ژره د کار موندلو لپاره هر څه وکړئ. تاسو سره د نوې دندې موندلو کې مرسته کوي (AMS) د عامه کارموندنې خدمت سره بڼه کار وکړئ AMS تاسو حتما باید د</p>
<p>Auch Menschen, die geflüchtet sind und bis jetzt noch nicht in das österreichische Sozialsystem eingezahlt haben, bekommen finanzielle Hilfe vom Staat. Allerdings muss deutlich erkennbar sein, dass die Person rasch arbeiten gehen möchte.</p>	<p>هغه خلک چې تښتیدلي دي او تر اوسه یې د اتریش ټولنيز سيستم ته پیسې نه دي ورکړي هم د دولت څخه مالي مرسته تر لاسه کوي. په هر صورت، دا باید روښانه وي چې سړی غواړي په چټکۍ سره کار ته لار شي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



(WO422) – [PA] Arbeitsformen (2) / د کار بنی /

لerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / پہ خپل لغت کی ټکی ومومی /

das Bruttogehalt	die Krankenversicherung
das Nettogehalt	die Unfallversicherung
die Steuer	die Arbeitslosenversicherung
das Sozialsystem	die Pensionsversicherung
die Pflichtversicherung	die Lebensbasis
die Sozialversicherung	das Arbeitsmarktservice (AMS)

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبری واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڙه په ويب پاڙه کی



## (WO431) – [PA] Die Pflichtversicherung / اجباري بیمه

<p>Die Pflichtversicherung ist die Basis für das System der österreichischen <b>Sozialversicherung</b>. Das bedeutet, dass unter bestimmten Voraussetzungen ein Versicherungsverhältnis per Gesetz entsteht.</p>	<p>اجباري بیمه د اتریش د ټولنیز بیمی سیستم اساس دی. دا پدې مانا ده چې د ځینې شرایطو لاندې د بیمی اړیکه د قانون لخوا رامینځته کیږي.</p>
<p>Es gibt verschiedene Institutionen, die Menschen versichern. Wo man sich versichern muss, ist gesetzlich geregelt.</p> <p>Wie viel man zahlen muss, hängt nicht davon ab, ob man gesund oder krank ist. Die Höhe des Betrages hängt von der Höhe des Einkommens ab.</p>	<p>بیلابیل ادارې شتون لري چې خلک بیمه کوي. چیرې چې تاسو باید بیمه ترلاسه کړئ د قانون لخوا تنظیم کیږي.</p> <p>تاسو څومره پیسې ورکوئ په دې پورې اړه نلري چې تاسو روغ یاست یا ناروغ یاست. اندازه د عاید په کچه پورې اړه لري.</p>
<p>Bei der österreichischen Sozialversicherung gilt das Prinzip der Solidarität. Das bedeutet, dass jeder Mensch die gleichen Leistungen bekommt. Egal, ob man viel oder wenig Geld in das System eingezahlt hat.</p>	<p>د یووالي اصول د اتریش ټولنیز امنیت باندې پلي کیږي. دا پدې مانا ده چې هرڅوک ورته ګټې ترلاسه کوي. دا مهمه نده چې تاسو سیستم ته ډیرې پیسې ورکړې یا لږې پیسې.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غورځئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې





## (WO441) – [PA] Gleichberechtigung und Gleichbehandlung in der Arbeitswelt / د کار په نړۍ کې مساوات او مساوي چلند

<p>In Österreich haben Frauen und Männer auch im Arbeitsleben die gleichen Rechte. Sie haben den gleichen Zutritt zu den Bereichen Bildung, Fortbildung und Karriere. Es ist daher in Österreich ganz selbstverständlich, dass Frauen auch Führungspositionen oder andere wichtige Positionen innehaben. Viele Frauen sind Vorgesetzte und können in der Arbeit die Chefin oder in der Schule die Lehrerin sein.</p>	<p>په اتریش کې ښځې او نارینه هم په کارې ژوند کې مساوي حقونه لري. تاسو د زده کړې، روزنې او مسلک برخو ته مساوي لاسرسی لرئ. له همدې امله په اتریش کې دا په بشپړه توګه طبیعي ده چې ښځې د مشرتابه یا نورو مهمو پوستونو هم لري. ډیری ښځې څارونکي دي او کیدای شي په کار کې رییس یا په ښوونځي کې ښوونکي وي.</p>
<p>Österreich erwartet von jedem, diese Gleichberechtigung zu akzeptieren und durch sein eigenes Verhalten eine respektvolle Zusammenarbeit zu ermöglichen. Das gilt für jeden Menschen, egal, aus welchem Land man kommt, welche Religion oder politische Überzeugung man hat.</p>	<p>اتریش له هر چا تمه لري چې دا مساوات ومني او د خپل چلند له لارې د درناوي همکارۍ وړ کړي. دا په هر فرد باندې تطبیق کېږي، مهمه نده چې تاسو د کوم هیواد څخه یاست، کوم مذهب یا سیاسي نظر لرئ.</p>
<p>In Österreich darf man nicht diskriminiert werden, wenn man eine Stelle sucht oder bereits eine Arbeit hat.  Das bedeutet: Es ist nicht wichtig, woher man kommt. Wichtig sind die Qualifikationen und der Wille, Leistung zu erbringen.</p>	<p>په اتریش کې له تاسو سره تبعیض نشي کیدلی که تاسو د دندې په لټه کې یاست یا دمخه دنده لرئ.  دا پدې مانا ده: دا مهمه نده چې تاسو له کوم ځای څخه راغلي یاست. هغه څه چې مهم دي ورتوبونه او د ترسره کولو لیاوالتیا ده.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غورځی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## (WO451) – [PA] Umgang mit Geld / د پیسو اداره کول

<p>Die Währung in Österreich ist der <b>Euro</b>. In Österreich kann man bar bezahlen (mit Geldscheinen und Münzen) oder man kann bargeldlos bezahlen (z.B. mit Bankomatkarte oder Kreditkarte).</p>	<p>په اتریش کې اسعارو یورو دی. په اتریش کې تاسو کولی شئ په نغدو پیسو تادیه وکړئ (د بانکونو او سکې سره) یا تاسو کولی شئ بی نغدي پیسي ورکړئ (د مثال په توګه د ډیبټ کارت یا کریډیټ کارت سره).</p>
<p>Wenn man <b>bar bezahlt</b>, bekommt man eine Quittung. (Man kann auch Rechnung sagen.) Auf dieser Rechnung kann man sehen, was man wann und wo gekauft hat.</p>	<p>که تاسو نغدي پیسي ورکړئ، تاسو به یو رسید ترلاسه کړئ. (تاسو کولی شئ رسید هم ووايست) په دې رسید کې تاسو کولی شئ وګورئ چې تاسو څه پیروډلي، کله او چیرته</p>
<p>Damit man <b>bargeldlos</b> bezahlen kann, muss man ein Konto bei einer Bank haben. Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber setzen oft ein Konto voraus, auf das sie den Lohn oder das Gehalt überweisen können.</p>	<p>د دې لپاره چې د نغدو پیسو تادیه وکړئ، تاسو باید په بانک کې حساب ولرئ کارګمارونکي اکثراً یو حساب ته اړتیا لري چې دوی وکولی شي معاش یا معاشونه انتقال کړي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



(WO451) – [PA] Umgang mit Geld / د پیسو اداره کول

die Währung	die Rechnung
das gesetzliche Zahlungsmittel	die Faktura
der Geldschein	die Zahlung
die Banknote	die Quittung
die Münze	das Bankkonto
die Barzahlung	das Girokonto
etwas bar bezahlen	etwas voraussetzen
der bargeldlose Zahlungsverkehr	die Voraussetzung
die Bankomatkarte	das Geld überweisen
die Bankkarte	die Überweisung
die Kreditkarte	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO511) – [PA] Gesundheit und Sicherheit / روغتيا او خونديتوب

Manchmal kommen Sie selbst in eine Notsituation oder eine andere Person braucht dringend Hilfe. Helfen Sie!

Bei einem „Erste Hilfe“-Kurs lernt man, wie man selbst rasch helfen kann. Es ist wichtig, mutig zu sein und anderen Menschen zu helfen, das ist Zivilcourage. Im Notfall sind folgende Nummern anzurufen:

### NOTRUFNUMMERN:

Diese Nummern sind in ganz Österreich **kostenlos**. Die Notrufnummern werden **ohne Vorwahl** gewählt.

Man kann sie auch von einer öffentlichen Telefonzelle **ohne Geld** anrufen. Das funktioniert auch von einem Handy **ohne SIM-Karte** oder **ohne Guthaben**.

<b>Rettung:</b>	<b>144</b>
<b>Polizei:</b>	<b>133</b>
<b>Feuerwehr:</b>	<b>122</b>
<b>Frauennotruf:</b>	<b>0800 222 555</b>
<b>Europäischer Notruf:</b>	<b>112</b>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



خيني وختونه تاسو خپل ځان په بېرني حالت کې ومومئ يا بل څوک په بېرني توگه مرستې اړتيا لري. مرسته د "لومړنيو مرستو" په کورس کې تاسو زده کوئ چې څنگه کولی شئ په چټکۍ سره خپل ځان سره مرسته وکړئ. دا مهمه ده چې زړور اوسئ او د نورو خلکو سره مرسته وکړئ، دا اخلاقي جرئت دی. په بېرني حالت کې بايد لاندې شمېرو ته زنگ ووهي

بېرني شمېرې

دا شمېرې په ټول اتریش کې وړيا دي.  
بېرني شمېرې د ساحې کوډ پرته ډیل کيږي.

تاسو کولی شئ دوی ته د عامه تلیفون بوت څخه پرته له کومې پېسې تادیه وکړئ. دا د سیم کارت پرته یا د کریډیټ پرته د ګرځنده تلیفون څخه هم کار کوي.

<b>ژغورنه:</b>	<b>144</b>
<b>پولیس:</b>	<b>133</b>
<b>د اور وژني څانګه:</b>	<b>122</b>
<b>د بنځو بېرني شمېره:</b>	<b>0800 222 555</b>
<b>د اروپا بېرني کال:</b>	<b>112</b>

diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

die Notrufnummer	die Rettung
die Rufnummer mit Vorwahl ~~ ohne Vorwahl	die Polizei
die Telefonzelle	die Feuerwehr
die SIM-Karte	der Frauennotruf
das Guthaben	der europäische Notruf
das Gesprächsguthaben	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO521) – [PA] Allgemeine Informationen zur Gesundheit und Sicherheit / عمومي روغتيا او خونديتوب معلومات

Österreich hat ein sehr gutes Gesundheitssystem, das nur funktioniert, wenn die Menschen in Österreich arbeiten und mit ihren Steuern und Abgaben dieses System finanzieren.

Der erste Ansprechpartner/Die erste Ansprechpartnerin im Gesundheitssystem ist in Österreich meist der Hausarzt bzw. die Hausärztin.

Es ist wichtig, sich mit dem Gesundheitssystem vertraut zu machen.

Es ist wichtig, Verantwortung für die eigene Gesundheit zu übernehmen und regelmäßig zu Vorsorgeuntersuchungen zu gehen.

In Pflege- und Gesundheitsberufen etwa wird in Österreich immer wieder Personal gesucht und Mehrsprachigkeit kann darin von Vorteil sein.

Steuern und Abgaben sind die Basis für die Finanzierung unseres Gesundheitssystems.

اتریش یو ډیر ښه روغتیايي سیستم لري چې یوازې هغه وخت کار کوي چې په اتریش کې خلک کار وکړي او دا سیستم د خپلو مالیاتو او ونډو سره تمويل کړي. په اتریش کې د روغتیا سیستم کې د اړیکو لومړی ټکی معمولا د کورنۍ ډاکټر دی. دا مهمه ده چې خپل ځان د روغتیا پاملرنې سیستم سره آشنا کړئ. دا مهمه ده چې د خپل روغتیا مسؤلیت په غاړه واخلي او منظم معایناتو ته لارښی په اتریش کې، د بیلگې په توګه، کارمندانو ته تل د نرسنگ او روغتیا مسلکونو کې اړتیا لیدل کيږي او څو ژبنيزم ګټه کیدی شي. مالیات او فیسونه زموږ د روغتیا پاملرنې سیستم تمويل اساس دی.

### Einleitung

Im Gesundheitssystem steht immer der Mensch im Vordergrund.

Alle Menschen bekommen in Österreich eine gute medizinische Behandlung.

Es ist dabei nicht wichtig, woher sie kommen, welche Religion sie haben, welche finanziellen Ressourcen sie haben oder wie alt sie sind. Es ist auch nicht wichtig, ob es Männer oder Frauen sind.

Alle bekommen die gleiche Hilfe.

پېژندنه

د روغتیا پاملرنې سیستم کې، خلک تل لومړی راځي.

په اتریش کې هر څوک ښه طبي درملنه ترلاسه کوي.

دا مهمه نده چې دوی له کوم ځای څخه راغلي، کوم مذهب لري، کوم مالي سرچینې لري یا څومره عمر لري.

دا مهمه نده چې دوی نارینه دي یا ښځینه.

هر څوک ورته مرستې ترلاسه کوي.

Höre dir den Text an (MP3)

متن ته غور شی



diese Seite im Web

دا پاڼه په ويب پاڼه کې



das Gesundheitssystem	die Vorsorgeuntersuchung	etwas kostet Geld
etwas finanzieren	der Pflegeberuf	die arbeitsfähige Person
etwas bezahlen	der Gesundheitsberuf	das Angebot
der Ansprechpartner	das Personal	sorgfältig
der Hausarzt / die Hausärztin	die Mehrsprachigkeit	sorglos
sich mit etwas vertraut machen	der Vorteil	der Patient / die Patientin
regelmäßig	der Nachteil	die Beschwerde
unregelmäßig	die medizinische Behandlung	das Leiden

Höre dir die  
Wörter an (MP3)  
خبري واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڻه په ويب پاڻه كي



Höre dir die  
Wörter an  
(MP3)  
خبري واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڻه په ويب پاڻه كي



## (WO522) – [PA] Gesundheit (2) / روغتيا

<p>Eine gute medizinische Behandlung kostet natürlich Geld. Das bezahlen alle Menschen, die in Österreich arbeiten und Steuern und Abgaben zahlen. Deshalb ist es wichtig, dass alle arbeitsfähigen Menschen in Österreich arbeiten. So kann das System weiterhin funktionieren.</p>	<p>البته، بڼه طبي درملنه پيسې مصرفوي. ټول هغه خلک چې په اتریش کې کار کوي او ماليه او دندې ورکوي دا تادیه کوي. له همدې امله دا مهمه ده چې ټول هغه خلک چې په اتریش کې د کار کولو توان لري کار وکړي. پدې توګه سیستم کولی شي فعالیت ته دوام ورکړي.</p>
<p>Mit den Angeboten des Gesundheitssystems und auch mit der eigenen Gesundheit soll man sorgfältig umgehen. Denn jeder Mann und jede Frau ist für die eigene Gesundheit selbst verantwortlich und kann dafür viel tun.</p>	<p>تاسو باید د روغتیا سیستم وړاندیزونه او ستاسو خپل روغتیا په احتیاط سره درملنه وکړئ. ځکه چې هر نارینه او ښځه د خپل روغتیا مسؤلیت لري او په دې اړه ډیر څه کولی شي.</p>
<p>Die Ärztinnen und Ärzte und alle anderen Menschen, die im Gesundheitsbereich arbeiten, haben diesen Beruf wegen ihrer guten Qualifikation bekommen. Ob es Frauen oder Männer sind oder welche Religion sie haben, ist nicht wichtig. Patientinnen und Patienten haben sie deshalb mit Respekt zu behandeln.</p>	<p>ډاکټران او نور ټول هغه کسان چې د روغتیا په برخه کې کار کوي د خپلو ښو وړتیاوو له امله دا مسلک ترلاسه کړ. دا مهمه نه ده چې دوی ښځې دي یا نارینه یا کوم مذهب لري. له همدې امله ناروغان باید په درناوي چلند وشي.</p>
<p>Deutsch ist immer wichtig, besonders natürlich auch dort, wo es um die Gesundheit geht. Man muss Ärztinnen und Ärzten immer genau sagen können, welche Beschwerden man hat. Nur so können sie richtig helfen.</p>	<p>آلمان تل مهم دی، په ځانګړې توګه کله چې دا روغتیا ته راځي. تاسو باید تل د دې وړتیا ولرئ چې ډاکټرانو ته په ریښتیا ووايست چې کومې نښې لرئ. دا یوازینی لار ده چې دوی واقعیا مرسته کولی شي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې





## روغتيا / (WO523) – [PA] Gesundheit (3)

<p>Die <b>E-Card</b> muss man bei allen Arztbesuchen immer mitnehmen.</p>	<p>کله چې تاسو ډاکټر ته ورشئ تاسو باید تل د خپل سره بریښنالیک کارت واخلئ.</p>
<p>In Österreich gibt es sehr gute Krankenhäuser. Wenn man krank ist, geht man aber meist zuerst zu einem praktischen Arzt oder einer praktischen Ärztin. (Man kann auch Hausarzt oder Hausärztin sagen.) Sie können sehr oft helfen und beraten sehr gut. Wenn es notwendig ist, wird man zu sogenannten Fachärztinnen oder Fachärzten oder ins Krankenhaus überwiesen. Ins Krankenhaus soll man nur im Notfall gehen. Die Notfallambulanzen sind sonst zu voll und alle müssen dann dort viel zu lange warten.</p> <p>Notfallambulanzen sind für Menschen, die wirklich dringend und schnell Hilfe in Notsituationen brauchen.</p> <p>Außerdem sind Hausärztinnen und Hausärzte oft viel näher am Wohnort als das nächste Krankenhaus.</p>	<p>په اتریش کې ډیر ښه روغتونونه شتون لري. کله چې تاسو ناروغه یاست، لومړی شی چې تاسو معمولا ترسره کوئ یو عمومي ډاکټر ته لار شئ. (تاسو کولی شئ د کورنۍ ډاکټر یا د کورنۍ ډاکټر هم وویاست) دوی اکثرا مرسته کولی شي او خورا ښه مشوره ورکړي. که اړتیا وي، تاسو به تش په نامه متخصصینو یا روغتون ته راجع کړئ. تاسو باید یوازې په بیړني حالت کې روغتون ته لار شئ. که نه نو بیړني کلینیکونه ډیر ډک دي او هرڅوک باید ډیر اوږد انتظار وکړي.</p> <p>اضطراري کلینیکونه د هغو خلکو لپاره دي چې واقعا په بیړني حالت کې عاجل او ګړندي مرستې ته اړتیا لري.</p> <p>سربیره پردې، د کورنۍ ډاکټران اکثرا کور ته د نږدې روغتون په پرتله ډیر نږدې وي.</p>
<p>Für einen Arztbesuch braucht man eine Krankenversicherung und eine E-Card. Die E-Card bekommt man von der Sozialversicherung.</p> <p>Dort kann man sie auch bestellen. Sie wird mit der Post zugeschickt. Die E-Card darf nur diejenige Person benutzen, auf die sie ausgestellt ist. Auf der E-Card sind die persönlichen Daten abgespeichert.</p> <p>Die E-Card darf nicht an andere Personen weitergegeben werden, auch wenn man Familienangehörigen oder Freunden damit nur helfen will. Beim Arztbesuch oder im Krankenhaus muss man die E-Card immer mitbringen und vorzeigen. Auf der E-Card sind alle Daten gespeichert, die der Arzt oder die Ärztin braucht.</p>	<p>ډاکټر ته د لیدو لپاره تاسو روغتیا بیمه او ای کارت ته اړتیا لرئ. تاسو د ټولنیز امنیت څخه ای کارت ترلاسه کوئ.</p> <p>تاسو کولی شئ دوی هلته هم امر وکړئ. دا به د پوستي له لارې لیږل کیږي. برېښنایي کارت یوازې د هغه چا لخوا کارول کېدی شي چې چا ته یې صادر شوی وي. شخصي معلومات په ای کارت کې ساتل کیږي.</p> <p>ای کارت ممکن نورو خلکو ته ونه سپارل شي، حتی که تاسو یوازې د کورنۍ غړو یا ملګرو سره د مرستې لپاره کارول غواړئ. تاسو باید تل له ځانه سره ای کارت راوړئ او کله چې تاسو ډاکټر یا روغتون ته ورځئ. هغه یې وښایاست. ټول هغه معلومات چې ډاکټر ورته اړتیا لري په ای کارت کې ساتل کیږي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شیئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ويب پانه كي



(WO523) – [PA] Gesundheit (3) / روغتيا

der Arztbesuch	der Wohnort
der praktische Arzt die praktische Ärztin	die E-Card
der Facharzt die Fachärztin	ein Dokument auf eine Person ausstellen
sogenannt	die persönlichen Daten
etwas wird so genannt	die Datenspeicherung
der Notfall	etwas weitergeben
die Ambulanz	die Weitergabe
die Notfallambulanz	der Arztbrief

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبري واورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ويب پانه كي



## روغتيا / (WO524) – [PA] Gesundheit (4)

Man sollte auch einen Lichtbildausweis zum Arztbesuch mitnehmen.  
Die E-Card beweist, dass man persönlich versichert ist.

Der Arzt oder die Ärztin kann die Behandlung auf diese Weise mit der Versicherung abrechnen.  
Nur manchmal muss man für bestimmte Untersuchungen auch noch selbst etwas bezahlen

Die Ärztin oder der Arzt schreibt ein Rezept, wenn man Medikamente braucht.  
Mit diesem Rezept kann man die Medikamente in jeder Apotheke abholen.  
Für Medikamente muss man in Österreich selbst einen Beitrag bezahlen.

### HINWEIS:

Patienteninnen und Patienten brauchen viel Ruhe, damit sie schnell wieder gesund werden.  
Das müssen Besucherinnen und Besucher in österreichischen Krankenhäusern respektieren.  
Daher gibt es fixe Uhrzeiten, wann man Patientinnen und Patienten im Krankenhaus besuchen kann: die sogenannten Besuchszeiten.  
Fragen Sie zuerst nach den Besuchszeiten, wenn Sie Angehörige oder Freunde bzw. Freundinnen im Krankenhaus besuchen wollen oder wenn Sie als Patient bzw. Patientin Besuch bekommen möchten.  
Man soll immer daran denken, dass sich viele Patientinnen und Patienten im Krankenhaus Ruhe wünschen und diese brauchen.  
Oft fühlen sie sich gestört, wenn viele Personen zur gleichen Uhrzeit zu Besuch kommen.

هم له خان سره ولری ID کله چې تاسو ډاکټر ته ورشئ نو تاسو باید یو عکس ای کارت ثابتوي چې تاسو په شخصي توګه بیمه شوي یاست

په دې توګه، ډاکټر کولی شي د درملني لپاره د بیمې شرکت ته بل ورکړي ځینې وختونه تاسو باید د ځانګړو ازموینو لپاره پخپله یو څه بیسي ورکړئ

که تاسو درملو ته اړتیا لرئ ډاکټر نسخه لیکي.  
د دې نسخې سره تاسو کولی شئ درمل په هر درملتون کې واخلئ.  
په اتریش کې تاسو باید د درملو لپاره خپله ونډه ادا کړئ

یو خبرتیا  
ناروغان ډیر استراحت ته اړتیا لري ترڅو دوی ژر تر ژره روغ شي.  
د اتریش روغتونونو ته لیدونکي باید دې درناوی وکړي  
له همدې امله، ټاکل شوي وختونه شتون لري کله چې تاسو کولی شئ په روغتون کې ناروغانو سره لیدنه وکړئ: د لیدلو وختونه  
لومړی د لیدني وختونو په اړه پوښتنه وکړئ که تاسو غواړئ په روغتون کې د خپلوانو یا ملګرو سره لیدنه وکړئ یا که تاسو ناروغ یاست او غواړئ لیدونکي ترلاسه کړئ  
تاسو باید تل په یاد ولرئ چې په روغتون کې ډیری ناروغان آرام او آرام غواړي او اړتیا لري  
دوی ډیری وختونه د خپګان احساس کوي کله چې ډیری خلک په ورته وخت کې لیدو ته راځي

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

der Ausweis	mit jemandem abrechnen
der Lichtbildausweis	die Abrechnung
der Personalausweis	etwas untersuchen
der Paß / der Reisepaß	die Untersuchung
etwas beweisen	das Rezept
der Beweis	das Medikament
persönlich	die Apotheke
unpersönlich	einen Beitrag bezahlen
versichert sein	der Selbstbehalt
die Versicherung	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO531) – [PA] Gesundheitsvorsorge / روغتيايي پاملرنه

Fragen Sie bei Ihrem Hausarzt oder bei Ihrer Hausärztin nach, welche Untersuchungen Sie regelmäßig machen sollten

د خپل کورني ډاکټر څخه وپوښتئ چې کوم معاینات باید په منظمه توګه ترسره شي

Gesundheitsvorsorge ist in Österreich sehr wichtig.  
In Österreich kann man einmal im Jahr zu einer „**Vorsorgeuntersuchung**“ gehen.  
Bei der Vorsorgeuntersuchung kann die Ärztin oder der Arzt frühzeitig gesundheitliche Probleme erkennen.  
Aber auch zu anderen Untersuchungen sollen alle Frauen und Männer regelmäßig gehen.  
So ist schnelle Hilfe möglich, noch bevor man eine schwere Krankheit bekommt.  
Prävention ist deshalb auch in Österreich ein hoher Wert ... ..

په اتریش کې روغتيايي پاملرنه خورا مهمه ده.  
په اتریش کې تاسو کولی شئ په کال کې یو ځل "مخنيوي ازموینه" ولرئ.  
د مخنيوي معاینې په جریان کې، ډاکټر کولی شي په لومړیو مرحلو کې روغتيايي ستونزې وپېژني.  
مګر ټولې بڼې او نارینه باید په منظم ډول نورو معایناتو ته لار شي.  
دا پدې مانا ده چې چټکه مرسته ممکنه ده، حتی مخکې له دې چې تاسو جدي ناروغی ترلاسه کړئ.  
... مخنيوی له همدې امله په اتریش کې هم لوړ ارزښت دی

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO611) – [PA] Wohnen und Nachbarschaft / Wohnen und Nachbarschaft

Für ein gutes Zusammenleben müssen alle Nachbarinnen und Nachbarn aufeinander Rücksicht nehmen und Regeln einhalten.  
Viele Nachbarinnen und Nachbarn helfen sich gegenseitig im Alltag, das trägt zu einem guten Verhältnis in der Nachbarschaft bei und zeigt, dass man sich um seine Mitmenschen sorgt

د دې لپاره چې په گډه ژوند وکړو، ټول گاونډيان بايد يو بل ته پام وکړي او قواعد تعقيب کړي.  
ډيری گاونډيان په ورځني ژوند کې يو له بل سره مرسته کوي، کوم چې په گاونډ کې د بنو اړیکو سره مرسته کوي او دا ښيي چې تاسو د خپلو ملگرو انسانانو پاملرنه کوئ

### Einleitung

In Österreich gibt es verschiedene Möglichkeiten zu wohnen.  
Die Wohnsituation ist unterschiedlich.  
Wenn man beispielsweise eine Wohnung oder ein Zimmer in einer Wohngemeinschaft mietet, dann bezahlt man dem Eigentümer monatlich einen bestimmten Geldbetrag.  
Es gibt auch die Möglichkeit, eine Wohnung oder ein Haus zu kaufen – dann hat man Eigentum erworben.  
Manche Leute haben sehr wenig Geld und daher Probleme, eine Wohnung zu bezahlen.  
Diesen Menschen gibt der Staat unter gewissen Voraussetzungen finanzielle Hilfe.

پېژندنه  
په اتریش کې د ژوند کولو لپاره مختلف انتخابونه شتون لري.  
د ژوند وضعیت توپیر لري.  
د مثال په توګه، که تاسو په یوه ګډ اпартаټمان کې اпартаټمان یا کوټه کرایه کړئ، تاسو مالک نه هره میاشت یو ټاکلی اندازه پیسې ورکوئ.  
د اпартаټمان یا کور اخیستلو اختیار هم شتون لري - بیا تاسو ملکیت ترلاسه کړئ.  
ځینې خلک خورا لږ پیسې لري او له همدې امله د اпартаټمان لپاره پیسې ورکولو کې ستونزې لري.  
دولت دغو کسانو ته د ځانګړو شرایطو لاندې مالي مرسته ورکوي

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



das Zusammenleben	die Wohnung
der Nachbar / die Nachbarin	die Mietwohnung
die Nachbarschaft	die Eigentumswohnung
die Rücksicht	die Miete
auf jemanden Rücksicht nehmen	die Betriebskosten
der Alltag	die Hauptmiete
das Verhältnis	die Untermiete
der Mitmensch	die Mietzinsbeihilfe
sich um jemanden sorgen	die Wohngemeinschaft
die Wohnsituation	der Eigentümer / die Eigentümerin
das Zimmer	der Besitzer / die Besitzerin

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبري واورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ويب پانه كي



<b>Hausordnung</b>  Alle Bewohnerinnen und Bewohner sind für eine saubere Hausanlage mitverantwortlich.	د کور قاعده  ټول اوسیدونکي په گډه د ودانۍ پاک ساتلو مسولیت لري.
In einer Wohnanlage leben viele unterschiedliche Menschen zusammen. Jeder muss mithelfen, damit das Zusammenleben funktioniert. Ein gutes Zusammenleben ist nur dann möglich, wenn man Rücksicht auf die Nachbarn nimmt und sie mit Respekt behandelt	ډیری مختلف خلک د استوگنې په کمپلکس کې یوځای ژوند کوي. هرڅوک باید د گډ ژوند کار کولو کې مرسته وکړي. یو ښه همغږي یوازې هغه وخت ممکنه ده چې تاسو خپلو ګاونډیانو ته پام وکړئ او په درناوي سره چلند وکړئ
Regeln für das Zusammenleben in einer Wohnanlage stehen in der Hausordnung. Diese ist von allen Bewohnerinnen und Bewohnern einzuhalten. Wer nicht weiß, wo man die Hausordnung lesen kann, kann bei der <b>Hausverwaltung</b> der Wohnanlage danach fragen. Die Hausverwaltung wird die Hausordnung sicher gerne zusenden. Auch Mietverträge enthalten oft Regeln für das Zusammenleben im Wohnbereich.	د استوگنې په کمپلکس کې د یوځای ژوند کولو قواعد د کور په قواعدو کې شامل دي. دا باید د ټولو اوسیدونکو لخوا تعقیب شي. که تاسو نه پوهیږئ چې د کور مقررات چیرته ولولئ، تاسو کولی شئ د استوگنې د ملکیت مدیریت څخه پوښتنه وکړئ. د ملکیت مدیریت به یقیناً خوشحاله وي چې تاسو ته د کور مقررات واستوي. د کرایې تړونونه اکثراً د ژوند کولو په ساحه کې د یوځای ژوند کولو قواعد هم لري.
Ein Mietvertrag ist eine Vereinbarung (meist schriftlich) zwischen Vermieter bzw. Vermieterin und Mieter oder Mieterin über den Mietgegenstand und den Geldbetrag, den der Mieter oder die Mieterin für die Benützung des Mietgegenstandes an den Vermieter oder die Vermieterin zu zahlen hat (auch „ <b>Mietzins</b> “ genannt).	د کرایې تړون یو تړون دی (معمولاً په لیکلو کې) د کور مالک او کرایه کونکي تر مینځ د کرایې ملکیت او د پیسو مقدار چې کرایه کونکي یې د کرایې ملکیت کارولو لپاره د کور مالک یا د کور مالک ته ورکوي. (د "کرایه" په نوم هم یادېږي)

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غورځو شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې





lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

der Bewohner / die Bewohnerin	der Mieter / die Mieterin
die Hausanlage	der Mietgegenstand
die Wohnanlage	die Miete
der Wohnbereich	der Mietzins
die Hausordnung	die Benützung
die Vorschrift einhalten	etwas benützen
die Hausverwaltung	der Nutzen
der Mietvertrag	etwas ist nützlich
die Vereinbarung	etwas ist nutzlos
der Vermieter / die Vermieterin	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO621) – [PA] Beispiele für Regeln einer Hausordnung / د کور د قواعدو بیلګې

Nach 22:00 Uhr darf man nicht laut fernsehen oder Musik hören.

Das könnte die Nachbarn stören.

Wenn das nicht eingehalten wird, kann auch die Polizei gerufen werden.

Manche Bereiche in der Wohnanlage sind allgemeine Bereiche, also für alle Personen da

(z.B. das Stiegenhaus, der Dachboden, der Hof usw.).

Man sollte immer auch an die anderen Bewohnerinnen und Bewohner denken und diese Bereiche sauber halten.

Wenn man etwas am Haus kaputt macht, dann haftet man dafür.

Das bedeutet, man muss den Schaden bezahlen.

Fahrräder, Möbel oder andere Dinge darf man nicht in den Gang stellen.

تاسو اجازه نلرئ چې د شپې له 10 بجو وروسته تلویزیون وګورئ یا په لور غږ میوزیک واورئ.

دا کولی شي ګاونډیان ګډوډ کړي

که دا کار ونه شي، نو پولیس هم بلل کیدی شي

د هستوګنې په کمپلکس کې ځینې سیمې عمومي ساحې دي، پدې معنی چې دوی د هر چا لپاره خلاص دي

(د بیلګې په توګه زینه، کوټه، انګر، او داسې نور)

تاسو باید تل د نورو اوسیدونکو په اړه فکر وکړئ او دا سیمې پاک وساتئ

که تاسو په کور کې یو څه مات کړئ، تاسو یې مسولیت یاست

دا پدې مانا ده چې تاسو باید د زیان لپاره پیسې ورکړئ

بایسکلونه، فرنیچر یا نور شیان اجازه نه لري چې په لاره کې ځای په ځای شي

Benzinfahrzeuge (Mopeds, Motorräder) darf man auch nicht im Keller oder im Stiegenhaus abstellen.

Das ist wichtig. Wenn es zu einem Feuer kommt, müssen alle Personen schnell aus dem Haus flüchten können.

Rauchen ist in den allgemeinen Bereichen verboten.

In manchen Wohnanlagen sind Haustiere erlaubt.

Das steht dann im Mietvertrag oder in der Hausordnung.

د پټرول موټرو (موپید، موټرسایکل) هم اجازه نه ورکول کیږي چې په حوزه یا زینه کې ودرول شي

دا مهمه ده. که چیرې اور ولګول شي، هرڅوک باید وکوالی شي ژر تر ژره له کوره وتبني

په عمومي سیمو کې سګرېټ څکول منع دي

په ځینو استوګنځایونو کې څاروي اجازه لري

دا د کرایې په تړون یا د کور په مقرراتو کې ویل شوي

Höre dir den Text an (MP3)

متن ته غور شی



diese Seite im Web

دا پاڼه په ویب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم كلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

der allgemeine Bereich	das Fahrrad
das Stiegenhaus	das Möbel
die Stiege	der Gang
die Treppe	der Zugang
die Stufe	der Fluchtweg muß frei bleiben
der Dachboden	etwas abstellen
der Keller	der Abstellraum
für einen Schaden haften	das Haustier
der Schade	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واوريئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



د کور قاعده / (WO622) – [PA] Hausordnung (2)

In manchen Wohnanlagen sind Haustiere erlaubt. Das steht dann im Mietvertrag oder in der Hausordnung.  
In Österreich haben viele Menschen zu Hause einen Hund, eine Katze oder andere **Haustiere**.  
Der Besitzer oder die Besitzerin von einem Tier kann zur Polizei gehen, wenn jemand das Tier verletzt oder schlecht behandelt.  
Umgekehrt muss sich auch der Besitzer oder die Besitzerin von einem Tier darum kümmern, dass seine/ihre Tiere die Nachbarinnen und Nachbarn nicht stören.  
Auch Tiere, die niemandem gehören, dürfen nicht verletzt oder schlecht behandelt werden.

په ځينو استوګنځايونو کې څاروي اجازه لري. دا د کرایي په تړون يا د کور په مقرراتو کې ويل شوي.  
په اتریش کې، ډیری خلک په کور کې سپی، پیشو يا بل څاروي لري.  
د څاروي مالک کولی شي پولیسو ته لار شي که چیرې یو څوک څاروي ته زیان ورسوي يا بد چلند وکړي.  
برعکس، د څاروي مالک هم باید ډاډ ترلاسه کړي چې د هغه څاروي ګاونډیان نه ځوروي.  
حتی هغه حیوانات چې د هیچا سره تړاو نلري باید تېي يا بد چلند ونه کړي.

Auch für das **Grillen** gibt es Regeln.  
Man muss sich im Vorhinein informieren, ob man auf dem Balkon oder im Garten grillen darf.  
Wenn das Grillen erlaubt ist, muss man aber auch Rücksicht auf die Nachbarinnen und Nachbarn nehmen

د ګرینګ لپاره هم قواعد شتون لري.  
تاسو باید دمخه ومومئ چې ایا تاسو په بالکوني يا باغ کې ګرل کولی شئ.  
که د باربیکیو کولو اجازه وي، تاسو باید د خپلو ګاونډیانو په اړه هم پام وکړئ

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO631) – [PA] Ruhezeiten und Nachtruhe / د استراحت موده او د شپې استراحت

In Österreich gibt es Ruhezeiten und die Nachtruhe.

Während dieser Zeiten ist es nicht erlaubt, die anderen Menschen mit lauten Aktivitäten zu stören.

Die Nachtruhe dauert normalerweise von 22 Uhr bis 6 Uhr.

Ruhezeiten sind von 20 Uhr bis 22 Uhr  
und von 6 Uhr bis 7 oder 8 Uhr.

Auch zu diesen Uhrzeiten darf man nicht laut sein.

An Sonntagen und Feiertagen muss man die Ruhe den ganzen Tag einhalten.

Man darf nichts tun, was die Nachbarinnen und Nachbarn durch Lärm stören könnte.

**TIPP:** Vielleicht kommen gelegentlich Gäste zu Ihnen.

Dann wird es manchmal ein bisschen lauter.

Wenn Sie viel Besuch bekommen, sollten Sie das vorher planen.

Man sollte zu seinen Nachbarn gehen und diese informieren.

Dann wissen sie es und sind nicht überrascht vom Lärm.

په اتریش کې د آرام دورې او د شپې استراحت شتون لري.

په دې وختونو کې اجازه نه ورکول کېږي چې نور خلک د لوړ غږ فعالیتونو سره ګډوډ کړي.

د شپې آرام معمولاً د سهار له 10 بجو څخه تر 6 بجو پورې دوام کوي.

خاموش ساعتونه د سهار له 8 بجو څخه تر 10 بجو پورې دي.

او د سهار له 6 بجو څخه تر 7 یا 8 بجو پورې

حتی پدې وختونو کې تاسو باید لوړ غږ ونه کړئ.

د یکنسبې او عامه رخصتیو په جریان کې تاسو باید د ورځې په اوږدو کې سوله او آرام وګورئ.

تاسو ته اجازه نشته چې هر هغه څه وکړئ چې ستاسو ګاونډیان په شور سره ګډوډ کړي.

مشوره: میلمانه ممکن کله ناکله تاسو ته راشي.

بیا کله کله دا لږ لوړیږي.

که تاسو ډیر لیدونکي لری، تاسو باید دا دمخه پلان کړئ.

تاسو باید خپلو ګاونډیانو ته لار شئ او دوی ته خبر ورکړئ.

بیا دوی پوهیږي او د شور څخه حیران نه دي.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## (WO641) – [PA] Müllentsorgung / د کثافاتو له مینځه وړل

Für verschiedene Müllsorten gibt es unterschiedliche Mülltonnen.	د کثافاتو مختلف ډولونو لپاره مختلف کثافات کینونه شتون لري.
In Österreich muss der öffentliche Raum von allen sauber gehalten werden und darf nicht verunreinigt werden. Wenn man das nicht befolgt, muss man mit rechtlichen Konsequenzen rechnen. Auch wird der Müll nicht in einer gemeinsamen Mülltonne entsorgt.	په اتریش کې، عامه ځایونه باید د هر چا لخوا پاک وساتل شي او باید ککړ نشي. که تاسو دا تعقیب نه کړئ، تاسو به د قانوني پایلو سره مخ شئ. کثافات په عام کثافاتو کې هم نه تصفیه کيږي.
Müll muss man <b>trennen</b> . Papier, Glas, Kunststoff und Metall kommen in andere Tonnen als der <b>Hausmüll</b> . Alle Mülltonnen befinden sich in der Wohnanlage oder ganz in der Nähe davon. Auf die gemeinsamen Gänge im Haus soll man aufpassen. Hier soll man keine Sachen abstellen und alles sauber halten. Große Dinge wie z.B. Sofas, Kästen und Matratzen dürfen nicht in den Hausmüll. Das ist „ <b>Sperrmüll</b> “. Man muss diese großen Dinge zu speziellen Mistplätzen bringen.	تاسو باید کثافات جلا کړئ. کاغذ، شیشه، پلاستیک او فلزات د کور د کثافاتو په پرتله مختلف ډنډونو ته ځي. د کثافاتو ټول کینونه د استوګني په کمپلیکس کې موقعیت لري یا ورته نږدې دي. تاسو باید په کور کې عام دهلیزونو ته پاملرنه وکړئ. تاسو باید شیان دلته پرېږدئ او تاسو باید هرڅه پاک وساتئ. د کور په کثافاتو کې لوی توکي لکه صوفی، بکسونه او توشک اجازه نه لري. دا "لوی ضایع" دی. تاسو باید دا لوی شیان ځانګړي ډمپ کولو ځایونو ته بوځي.
Wenn alle ihren Beitrag leisten, halten wir unsere Umwelt sauber und können auch Ressourcen sparen. Viel Müll kann nämlich wiederverwendet werden, wenn man ihn richtig trennt.	که هرڅوک خپله برخه ترسره کړي، موږ خپل چاپیریال پاک ساتو او هم کولی شو سرچینې خوندي کړو. که چیرې په سمه توګه جلا شي نو ډیری ضایعات بیا کارول کیدی شي.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم کلمات ومفاهيم جديدة / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

die Müllentsorgung	der Karton
die Mülltonne	das Glas
die Müllsorte	der Kunststoff
der Hausmüll	das Plastik
der Sperrmüll	das Metall
etwas rein halten	das Sofa
etwas verunreinigen	der Kasten
das Papier	die Matratze

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



**(WO651) – [PA] Informelle Regeln der Nachbarschaft / د گاونډيتوب غير رسمي قواعد**

Nicht alle Regeln stehen in der Hausordnung.  
Es gibt noch andere Dinge, die man für ein gutes Zusammenleben tun kann.  
Wenn man Nachbarinnen und Nachbarn im Garten, auf der Straße oder im Haus trifft, ist es respektvoll, wenn man sich grüßt oder kurz miteinander spricht.

ټول اصول د کور په قواعدو کې ندي.  
نور شیان هم شته چې تاسو کولی شئ د ښه یوځای ژوند کولو لپاره ترسره کړئ.  
کله چې تاسو په باغ، کوڅه یا کور کې گاونډیان سره وینئ، دا د احترام وړ ده چې یو بل ته ښه راغلاست یا یو بل سره لنډې خبرې وکړئ.

Ganz wichtig für das Zusammenleben mit Nachbarinnen und Nachbarn ist Rücksicht.  
Man soll auf andere Personen im Haus, besonders auf alte Leute und Familien mit Kindern Rücksicht nehmen.

د گاونډیانو سره یوځای ژوند کولو په وخت کې پام خورا مهم دی.  
تاسو باید په کور کې د نورو خلکو، په ځانگړې توگه زاړه خلک او د ماشومانو سره کورنۍ ته پام وکړئ.

Diese Personen brauchen zum Beispiel häufiger den Lift.

د مثال په توگه، دا خلک ډیرې وخت لفت ته اړتیا لري.

Man sollte sie deshalb vorher fahren lassen, wenn diese ihn im Moment dringender brauchen als man selbst.

له همدې امله تاسو باید دوی ته مخکې له مخکې موټر چلولو ته پریردئ که چېرې دوی دا مهال ستاسو په پرتله ډیر عاجل اړتیا ولري.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې





## (WO711) – [PA] Prinzipien des Zusammenlebens – rechtliche Integration / د هماهنگي اصول – قانوني ادغام

<p>Österreich hat Regeln und Prinzipien für das Zusammenleben. Die Grundlage dafür bildet die österreichische Bundesverfassung. Alle müssen diese Prinzipien respektieren und einhalten. Ein Verstoß gegen diese Prinzipien wird in Österreich nicht akzeptiert. Gerichte bieten den Bürgerinnen und Bürgern eine Möglichkeit, ihr Recht durchzusetzen.</p>	<p>اتریش د گډ ژوند کولو اصول او اصول لري. د دې اساس د اتریش فدرالي اساسي قانون دی. هرڅوک باید د دې اصولو درناوی او عمل وکړي. د دې اصولو سرغړونه په اتریش کې نه منل کیږي. محکمي اتباعو ته د خپلو حقونو د پلي کولو فرصت ورکوي.</p>
<p><b>Einleitung</b></p> <p>Es gibt klare Regeln und Prinzipien, die die Basis für das Zusammenleben in Österreich bilden. Diese Regeln garantieren ein Leben in Menschenwürde, Freiheit und Sicherheit. Alle müssen daher diese Regeln und Prinzipien respektieren, anerkennen und einhalten.</p>	<p>پېژندنه</p> <p>واضح اصول او اصول شتون لري چې په اتریش کې د یوځای ژوند کولو اساس جوړوي. دا قوانین د انسان د کرامت، ازادۍ او امنیت د ژوند ضمانت کوي. له همدې امله هرڅوک باید د دې قواعدو او اصولو درناوی وکړي، وپېژني او تعقیب کړي.</p>
<p>Die Menschenwürde verlangt, dass man anderen Menschen den gleichen Respekt und die gleiche Fairness entgegenbringt, die man auch von anderen für sich selbst erwartet.</p>	<p>انساني کرامت دا غواړي چې نورو خلکو ته هم هغه شان درناوی او انصاف بنکاره کړي چې تاسو یې د ځان لپاره له نورو څخه تمه لرئ.</p>
<p>Freiheit funktioniert nur, wenn man auch Verantwortung übernimmt und selbst etwas für die Gesellschaft tut. Das macht eine Gesellschaft solidarisch.</p>	<p>آزادي یوازې هغه وخت کار کوي چې تاسو مسؤلیت په غاړه واخلي او پخپله د ټولني لپاره یو څه وکړئ. دا هغه څه دي چې ټولنه پیاوړې کوي.</p>
<p>Sicherheit verlangt, dass man sich an die Gesetze hält. Gesetze sind für die Sicherheit gemacht. Man kann davon ausgehen, dass sie fair sind. Sie nützen den Menschen. In einer Demokratie geht das Recht vom Volk aus. Alle staatlichen Stellen und Behörden dürfen nur auf Basis der Gesetze handeln.</p>	<p>خوندیتوب ته اړتیا لري چې تاسو د قانون اطاعت وکړئ. قانون د خوندیتوب لپاره جوړ شوی. تاسو کولی شئ فرض کړئ چې دوی عادلانه دي. دوی خلکو ته گټه رسوي. په ډیموکراسۍ کې، عدالت د خلکو څخه راځي. ټول دولتي ارگانونه او چارواکي کولی شي یوازې د قانون پر بنسټ عمل وکړي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## (WO721) – [PA] Menschenwürde – durch Grund- und Menschenrechte / انساني كرامت - د اساسي او بشري حقونو له لاري

Jeder Mensch ist gleich an Menschenwürde.  
Die Würde eines Menschen ist unabhängig von Geschlecht, Alter, Bildung, Religion, Herkunft oder Aussehen.  
Sie gilt nicht nur im Umgang mit den Mitmenschen, sondern auch der Staat muss die Menschenwürde achten.

هر انسان برابر انساني كرامت لري.  
د يو شخص كرامت د جنسيت، عمر، تعليم، مذهب، اصل يا ظاهر څخه خپلواک دی.  
دا نه يوازې د نورو خلکو سره معامله كولو كې پلي كيږي،  
بلکې دولت هم بايد انساني كرامت ته درناوی وکړي.

Frauen und Männer sind in allen Bereichen des Lebens gleichberechtigt.

ښځې او نارينه د ژوند په ټولو برخو کې مساوي حقوق لري.

In Österreich gelten viele Gesetze,  
allen voran die Grund- und Menschenrechte.  
Die Gesetze garantieren, dass jeder einzelne Mensch gleich viel wert ist und mit Menschenwürde behandelt wird.  
Wer sich nicht an die Gesetze hält, kann eine Strafe bekommen oder muss mit einer anderen rechtlichen Konsequenz rechnen.

په اتریش کې ډیری قوانین پلي كيږي،  
له هرڅه پورته، اساسي او بشري حقونه  
قوانین د دې تضمین کوي چې هر وگړی مساوي ارزښت لري او له انساني كرامت سره  
سم چلند کېږي  
هر هغه څوک چې د قانون سره سم عمل نه کوي کولی شي جریمه ترلاسه کړي یا د  
نورو قانوني پایلو سره مخ شي.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



**(WO722) – [PA] Beispiele für Grund- und Menschenrechte: / د اساسي او بشري حقونو بېلگې**

<p><b>Schutz des Lebens von Menschen</b></p> <p>Der Staat schützt das Leben aller Menschen. Die Polizei, das Militär und andere staatliche Organisationen sind keine Gefahr für die rechtschaffenen Bürgerinnen und Bürger. Sie müssen zu jeder Zeit unser Leben schützen. Das ist ihre Aufgabe. Kein Mensch in Österreich muss daher um sein Leben fürchten.</p>	<p>د خلکو د ژوند ساتنه</p> <p>دولت د ټولو خلکو ژوند خوندي کوي. پولیس، پوځ او نور دولتي ارګانونه د صالحو وګړو لپاره ګواښ نه دي. دوی باید هر وخت زموږ د ژوند ساتنه وکړي. دا د دوی دنده ده. په اتریش کې هیڅوک د خپل ژوند څخه ویره نلري.</p>
<p><b>Folter ist verboten</b></p> <p>Die Folter von Menschen ist verboten. Auch wenn Menschen eine Strafe bekommen, darf die Strafe nicht unmenschlich sein. Man muss den Menschen trotzdem mit Würde behandeln. Das ist besonders in Gefängnissen oder bei Polizeieinsätzen wichtig. Die Polizei darf bei Einsätzen immer nur ein angemessenes und notwendiges Maß an Gewalt anwenden. Sowohl körperlich als auch psychisch. Man darf auch Menschen nicht in ein Land zurückschicken, in dem ihnen Folter oder unmenschliche und erniedrigende Behandlung droht.</p>	<p>شکنجه کول حرام دي</p> <p>د خلکو شکنجه کول حرام دي. حتی که خلک مجازات شي، سزا باید غیر انساني نه وي. تاسو لاهم باید د خلکو سره د وقار چلند وکړئ. دا په ځانګړي توګه په زندانونو کې یا د پولیسو عملیاتو په جریان کې مهم دی. پولیس کولی شي یوازې د عملیاتو په جریان کې مناسب او اړین ځواک وکاروي. دواړه فزیکي او ذهني همدارنګه خلک باید بیرته داسې هیواد ته ونه لیږل شي چېرې چې دوی د شکنجې یا غیر انساني او سپکاوې سره مخ وي.</p>
<p><b>Schutz des Eigentums</b></p> <p>Es ist nicht erlaubt, dass Menschen ihr Eigentum weggenommen wird. Von diesem Recht gibt es nur ganz wenige und gesetzlich genau geregelte Ausnahmen.</p>	<p>د ملکیت ساتنه</p> <p>د خلکو لپاره اجازه نه ورکول کېږي چې د دوی ملکیتونه غصب کړي. په دې حق کې یوازې ډیر لږ استثناوې شتون لري، کوم چې په سمه توګه د قانون لخوا تنظیم شوي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غورځی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



(WO711) – [PA] Prinzipien des Zusammenlebens – rechtliche Integration / د هماهنگي اصول – قانوني ادغام /  
 (WO722) – [PA] Beispiele für Grund- und Menschenrechte / د اساسي او بشري حقونو بېلگي

das Prinzip / die Prinzipien	rechtschaffen sein
die österreichische Bundesverfassung	die angemessene Strafe
der Verstoß	die unmenschliche Bestrafung
das Gericht	das Gefängnis
etwas gegen andere durchsetzen	der Polizeieinsatz
solidarisch sein	jemanden erniedrigen
die Solidarität	jemanden entwürdigen
das Recht geht vom Volk aus	die Folter
die staatliche Stelle	
die Behörde	
die Grundlage des Handelns	

Höre dir die  
Wörter an (MP3)  
خبري واورئ



diese Seite im  
Web  
دا پاڻه په ويب  
پاڻه كي



Höre dir die  
Wörter an  
(MP3)  
خبري واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڻه په ويب پاڻه كي



## (WO723) – [PA] Beispiel Grundrechte (2): / د اساسي حقونو بېلگه

<p><b>Frauen und Männer sind gleichberechtigt</b></p> <p>Frauen und Männer haben in Österreich die gleichen Rechte und Pflichten. Frauen können ebenso wie Männer einen Beruf ausüben, alleine auf die Straße gehen, Freunde oder Freundinnen treffen, eine Beziehung beginnen oder beenden, alleine Auto fahren etc. Frauen brauchen dafür und für alle anderen Entscheidungen im Leben keine Erlaubnis von einem Mann. Das ist in Österreich ganz normal und selbstverständlich.</p>	<p>ښځې او نارینه مساوي حقوق لري</p> <p>په اتریش کې ښځې او نارینه یو شان حقوق او مکلفیتونه لري. لکه د نارینه وو په څیر، میرمنې کولی شي دنده ولري، یوازې په سړک کې وگرځي، د هلک ملګري یا ملګري سره لیدنه وکړي، اړیکه پیل یا پای ته ورسوي، یوازې موټر چلوي، او داسې نور.</p> <p>ښځې په ژوند کې د دې یا کومې بلې پریکړې لپاره د نارینه اجازې ته اړتیا نلري. دا په بشپړ ډول نورمال دی او په اتریش کې د منلو وړ دی.</p>
<p>Verheiratete Männer sind auch nicht das „Familienoberhaupt“. Das bedeutet, dass der Mann nicht alleine entscheiden darf, was die einzelnen Familienmitglieder tun oder nicht tun dürfen. Die Entscheidungen von erwachsenen Familienmitgliedern (der eigenen Frau, der Mutter etc.) sind zu respektieren. Sie haben gleich viele Rechte wie Männer.</p>	<p>واده شوي نارینه هم د "کورنۍ مشر" نه دي. دا پدې مانا ده چې سړي ته اجازه نه ورکول کیږي چې یوازې پریکړه وکړي چې د کورنۍ انفرادي غړي اجازه لري چې څه وکړي یا نه. د کورنۍ د بالغ غړو (ستاسو میرمن، مور، او نور) پریکړې باید درناوی وشي. دوی د نارینه وو په شان حقونه لري.</p>
<p>Natürlich haben auch Kinder und Jugendliche Rechte, etwa auf angemessene Versorgung mit gesunder Nahrung, auf Wohn- und Lebensraum, auf Bildung und Betreuung etc. Gewalt gegen Kinder und Jugendliche sowie andere Familienmitglieder ist strengstens verboten und wird bestraft.</p>	<p>البته، ماشومان او تنکي ځوانان هم حقونه لري، لکه د صحي خوړو پوره برابرول، د کور او اوسیدو ځای، تعلیم او پالنه او داسې نور. د ماشومانو او تنکيو ځوانانو او د کورنۍ د نورو غړو په وړاندې تاوتریخوالی په کلکه منع او مجازات دی.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## ازادي - د مدني آزاديو، مسؤليت او پيوستون له لاري / (WO731) – [PA] Freiheit – durch Freiheitsrechte, Verantwortung und Solidarität

In Österreich haben alle Menschen die persönliche Freiheit, über die Gestaltung ihres Lebens selbst zu bestimmen.  
Sie entscheiden im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten zum Beispiel selbst über ihren Beruf, ihre Religion, ihre Meinung, ihren Wohnort, ihr Familienleben, ihr Studium usw.

Der Staat darf das nicht entscheiden.  
Der Staat schützt sogar aktiv diese vielen Freiheiten, dazu ist er durch die Grund- und Menschenrechte verpflichtet.

په اتریش کې، ټول خلک شخصي آزادي لري چې پریکړه وکړي چې دوی څنگه غواړي خپل ژوند وکړي.  
د قانوني امکاناتو په چوکاټ کې، دوی د ځان لپاره پریکړه کوي، د بیلګې په توګه، خپل مسلک، خپل دین، خپل نظرونه، د دوی د اوسیدو ځای، د دوی کورنۍ ژوند، د دوی زده کړې او نور.

دولت اجازه نه لري چې دا پریکړه وکړي.  
دولت حتی په فعاله توګه د دې ډیرې آزادیو ساتنه کوي؛ دا د اساسي او بشري حقونو له مخې مکلف دی.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غورځوئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## د بیان آزادي - یو له ډیرو حقونو څخه / (WO732) – [PA] Meinungsfreiheit – eines von vielen Rechten

In Österreich hat die Meinung von Bürgerinnen und Bürgern sehr viel Platz. Diese Meinung darf hier auch provozieren und schockieren. Für Menschen, die über Zeitungen, Filme, Malerei, Theater, Grafikdesign etc. ihre Meinung ausdrücken, gibt es in Österreich viele Freiheiten. Auch im Bereich der Medien gilt die Meinungsfreiheit.

Die Medien werden in Österreich nicht vom Staat kontrolliert.

Aber trotzdem ist nicht alles erlaubt.

Es gibt auch eine Grenze für die Meinungsfreiheit.

Deshalb muss man unterscheiden:

Das Gesetz kann etwas erlauben oder verbieten, was mir persönlich nicht gefällt, oder was gegen meine religiöse oder kulturelle Meinung ist.

Trotzdem gilt in Österreich immer das Gesetz.

Das Verbotsgesetz (siehe Kapitel Einführung) ist ein Beispiel für eine gesetzliche Grenze.

Die Freiheit, über das eigene Leben selbst zu bestimmen, hat aber auch Grenzen.

Freiheit ist auch mit gegenseitiger Verantwortung und Verpflichtung der Menschen verbunden.

Der Zusammenhalt der Bürgerinnen und Bürger in Österreich und die gegenseitige Hilfe für Junge und Alte, für Kranke und Schwache oder für arme Menschen:

Das macht Österreich zu einer Gesellschaft, in der es gegenseitige Hilfe und Solidarität gibt.

Das ist aber nur möglich, wenn die Menschen bereit sind, etwas dafür zu leisten.

په اتریش کې، د اتباعو نظرونه ډیر ځای لري. دا نظر هم هڅولی او ټکان ورکولی شي. په اتریش کې د هغو خلکو لپاره ډیره آزادي ده چې د ورځپاڼو، فلمونو، انځورګرۍ، تیاتر، ګرافیک ډیزاین او نورو له لارې خپل نظر څرګندوي. د بیان آزادي د رسنیو په سکتور کې هم پلي کیږي. په اتریش کې رسنۍ د دولت تر کنټرول لاندې نه دي. مګر بیا هم هر څه اجازه نلري. د بیان آزادي هم یو حد لري.

له همدې امله تاسو باید توپیر وکړئ. قانون ممکن هغه څه ته اجازه ورکړي یا منع کړي چې زه په شخصي توګه نه خوښوم یا زما د مذهبي یا کلتوري نظر سره مخالف وي. په هر صورت، قانون تل په اتریش کې پلي کیږي. د ممانعت قانون (د څپرکي سرریزه وګورئ) د قانوني حد یوه بیلګه ده.

مګر د خپل ژوند په اړه د پریکړې کولو آزادي هم محدودیتونه لري. آزادي هم د خلکو تر منځ د متقابل مسؤلیت او مکلفیتونو سره تړلې ده. په اتریش کې د اتباعو پیوستون او د ځوانانو او زرو لپاره دوه اړخیزه مرسته، د ناروغانو او کمزورو یا بې وزلو خلکو لپاره. دا اتریش یوه ټولنه جوړوي چې په کې دوه اړخیزه مرسته او پیوستون شتون لري. مګر دا یوازې هغه وخت ممکنه ده چې خلک د دې لپاره یو څه وکړي.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## (WO741) – [PA] Beispiele für Solidarität durch Verantwortung / د مسؤليت له لاري د پيوستون مثالونه

Das Ziel des öffentlichen Schulsystems ist, dass alle dieselben Chancen haben.

Das öffentliche Schulsystem wird vom Staat finanziert.

Das ist möglich, weil alle Menschen arbeiten und Steuern und Abgaben zahlen.

Alle arbeiten mit, damit Kinder und Jugendliche eine gute Ausbildung bekommen.

Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer und Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber finanzieren das österreichische System der Sozialversicherung mit ihren Beiträgen.

Mit diesem Geld werden die Pensionen und die medizinische Versorgung für die Bevölkerung bezahlt.

Das Ziel ist die soziale Sicherheit für alle.

د عامه ښوونځي سيستم هدف دا دی چې هرڅوک ورته فرصتونه ولري

د عامه ښوونځيو سيستم د دولت لخوا تمويل کيږي

دا ممکنه ده ځکه چې هرڅوک کار کوي او ماليه او دندې ورکوي

هرڅوک په گډه کار کوي ترڅو ډاډ ترلاسه شي چې ماشومان او ځوانان ښه تعليم ترلاسه کوي

کارمندان او کارگمارونکي د دوی د ونډې سره د اتریش ټولنيز بیمې سيستم تمويل کوي

دا پیسې د خلکو لپاره د تقاعد او طبي پاملرنې لپاره کارول کيږي

هدف د هرچا لپاره ټولنيز امنیت دی

Höre dir den Text an (MP3)

متن ته غورځئ



diese Seite im Web

دا پاڼه په ويب پاڼه کې





**امنیت – د واک د ویش، ډیموکراسی او د قانون د / (WO751) – [PA] Sicherheit – durch Machtverteilung, Demokratie und Rechtsstaat / حاکمیت له لاری**

**د واک ویش / Verteilung der Macht**

<p>Die Sicherheit in Österreich wird durch den Staat gewährleistet. Die staatliche Macht ist in Österreich klar verteilt. Das ist wichtig, damit eine bestimmte Person oder eine bestimmte Stelle nicht zu viel Macht bekommt und diese Macht nicht missbraucht. Bestimmte Institutionen (Parlamente in Bund und Land) machen Gesetze. Die Durchführung und Umsetzung von Gesetzen liegt aber nicht bei ihnen, sondern bei anderen Einrichtungen (Behörden). Die staatlichen Institutionen kontrollieren sich gegenseitig.</p>	<p>په اتریش کې امنیت د دولت لخوا تضمین شوی. په اتریش کې دولتي واک په ښکاره ډول ویشل شوی دی. دا مهمه ده چې یو مشخص شخص یا یو ځانګړی بدن ډیر ځواک ترلاسه نکړي او له دې ځواک څخه ناوړه ګټه پورته نکړي. ځینې ادارې (فدرالي او دولتي پارلمانونه) قوانین جوړوي. په هر صورت، د قوانینو پلي کول او پلي کول د دوی مسؤلیت نه دی، بلکې د نورو بنسټونو (موکونو) مسؤلیت دی. دولتي بنسټونه یو بل کنټرولوي.</p>
<p>Diese Verteilung der staatlichen Macht auf verschiedene Einrichtungen (Parlamente, Behörden und Gerichte) bietet den Bürgerinnen und Bürgern Sicherheit. Dadurch werden willkürliche Entscheidungen verhindert und die Menschenwürde, Freiheit und Gleichheit aller vor dem Gesetz gesichert.</p>	<p>په مختلفو ادارو (پارلمانونو، چارواکو او محکمو) کې د دولتي واک دا ویش د خلکو امنیت وړاندې کوي. دا د خپلسرو پریکړو مخه نیسي او د قانون په وړاندې د ټولو لپاره انساني کرامت، ازادې او مساوات تضمینوي.</p>
<p>Bestimmte Einrichtungen (Gerichte) überprüfen, ob die Gesetze zum Beispiel gegen die Menschenrechte verstoßen. Oder sie prüfen, ob die Behörden wirklich so gehandelt haben, wie es das Gesetz vorschreibt</p>	<p>ځینې ادارې (محکمې) گوري چې ایا قوانین د بشري حقونو څخه سرغړونه کوي، د بیلګې په توګه یا دوی گوري چې ایا چارواکو واقعا د قانون سره سم عمل کړی</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



etwas gewährleisten	etwas umsetzen
die Gewährleistung	die Umsetzung
die Machtverteilung	etwas einrichten
die Machtkontrolle	die Einrichtung
etwas mißbrauchen	willkürlich
der Machtmißbrauch	die Willkür
etwas durchführen	etwas vorschreiben
die Durchführung	die Vorschrift

Höre dir die Wörter an (MP3)  
څېرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO761 / WO762) – [PA] Demokratie – Das Recht geht vom Volk aus / قانون د خلکو څخه راځي - ډيموکراسي

Gesetze macht in Österreich nicht eine Person.  
Es gibt in Österreich keine Person, die so mächtig ist, dass sie über das Leben eines Menschen oder aller Menschen entscheidet.  
In Österreich entstehen Gesetze durch friedliche Diskussion und Abstimmung.  
Das machen Personen, die vom Volk gewählt werden.  
Das macht Österreich zu einer Demokratie.

په اتریش کې، یو څوک قانون نه جوړوي.  
په اتریش کې هیڅ داسې څوک نشته چې دومره ځواکمن وي چې د یو یا ټولو خلکو د ژوند پریکړه وکړي.  
په اتریش کې قوانین د سوله ییز بحث او رای ورکولو له لارې جوړیږي.  
دا هغه څه دي چې د خلکو لخوا ټاکل کیږي.  
دا اتریش ډیموکراسي جوړوي.

Alle österreichischen Staatsbürgerinnen und Staatsbürger dürfen ab dem Alter von 16 Jahren wählen.  
Das nennt man Wahlrecht. Wichtig ist:  
Jeder abgegebene Stimmzettel zählt gleich viel.  
Es darf nur persönlich gewählt werden.  
Gewählt wird immer geheim, das heißt, dass der Name der Wählerin oder des Wählers nicht auf dem Stimmzettel erscheint und niemand weiß, wer wen gewählt hat.  
Niemand darf in Österreich gezwungen werden, eine bestimmte Person oder Partei zu wählen.  
Jeder und jede entscheidet selbst, wen er oder sie wählt.

د اتریش ټول اتباع اجازه لري چې د 16 کلنۍ څخه رایه ورکړي.  
دې ته د رایې ورکولو حق ویل کیږي. مهمه دا ده  
د هرې رایې یو شان شمیرل کیږي.  
رایه ورکول یوازې په شخصي ډول ترسره کېدی شي.  
رایه ورکول تل پټ وي، په دې معنی چې د رای ورکونکي نوم د رای ورکولو په پاڼه کې نه ښکاري او هیڅوک نه پوهیږي چې چا ته رایه ورکړه.  
په اتریش کې هیڅوک پر نه شي چې یو ځانگړي کس یا گوند ته رایه ورکړي.  
هرڅوک پخپله پریکړه کوي چې هغه چا ته رایه ورکوي.

Mitbestimmung und Teilnahme bedeutet aber nicht nur, seine Stimme bei Wahlen abzugeben.  
Demokratie ist viel mehr als das, nämlich die aktive Mitgestaltung aller Lebensbereiche, die einen Menschen betreffen oder interessieren.  
So wird Selbstbestimmung in der Demokratie zur Mitbestimmung.  
Demokratie beruht auf Teilnahme und lebt vom Mitreden, Mitmachen, Mitgestalten, Mitentscheiden und Mitverantworten.

خو همغږي او گډون یوازې په ټاکنو کې د رایې ورکولو په معنا نه دی.  
ډیموکراسي له دې څخه ډیره ده، یعنې د ژوند د ټولو برخو په جوړولو کې فعال گډون چې یو شخص اغیزه کوي یا دلچسپي لري.  
په ډیموکراسۍ کې په دې ډول ځان اراده همغږي کیږي.  
ډیموکراسي د گډون پر بنسټ ولاړه ده او وده کوي د وینا کولو، برخه اخیستل، د شیانو په ښه کولو کې مرسته کول، د وینا کولو او مسؤلیت شریکول.

Höre dir den ersten  
Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im  
Web  
دا پاڼه په ویب  
پاڼه کې



Höre dir den zweiten  
Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im  
Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه  
کې



das Wahlrecht	die Mitbestimmung
das persönliche Wahlrecht	an etwas teilnehmen
das geheime Wahlrecht	die Teilnahme
der Stimmzettel	die Stimmabgabe
das Wählerverzeichnis	die Mitgestaltung
das aktive Wahlrecht	der Lebensbereich
das passive Wahlrecht	die Selbstbestimmung
die Persönlichkeitswahl	das Mitreden
die Listenwahl	das Mitmachen
	das Mitgestalten
	das Mitentscheiden
	das Mitverantworten

Höre dir die  
Wörter an (MP3)  
څېړي واورئ



diese Seite im  
Web  
دا پاڼه په ويب  
پاڼه کې



Höre dir die  
Wörter an  
(MP3)  
څېړي واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO771) – [PA] Der Rechtsstaat / د عدالت حالت

<p>Im Parlament werden Gesetze beschlossen. Im Parlament diskutieren Abgeordnete die Gesetze und beschließen sie. Die Polizei hilft in Gefahrensituationen und sorgt für Sicherheit.</p>	<p>قانون په پارلمان کې تصویبېږي. په پارلمان کې غړي په قوانینو بحث کوي او تصویبوي. پولیس په خطرناکو حالاتو کې مرسته کوي او امنیت ډاډمن کوي.</p>
<p>Der Staat und alle Menschen in diesem Land müssen sich an die Gesetze halten. Persönliche Einstellungen sind keine Rechtfertigung dafür, österreichische Gesetze nicht zu befolgen. Denn die Gesetze werden auf alle Menschen gleich angewendet und die Rechte der Menschen gleich geschützt. Alle werden gerecht, also nach den gleichen Regeln, beurteilt, wobei die speziellen Lebenssituationen, in denen sie sich befinden, berücksichtigt werden.</p>	<p>دولت او د دې هیواد ټول خلک باید د قانون اطاعت وکړي. شخصي چلند د اتریش د قوانینو نه پیروي کولو لپاره توجیه نه ده. ځکه چې قانون په ټولو خلکو یو شان پلي کیږي او د خلکو حقونه په مساوي ډول خوندي کیږي. هرڅوک په عادلانه توګه قضاوت کیږي، د بیلګې په توګه، د ورته مقرراتو سره سم، د ژوند ځانګړي حالتونه په پام کې نیولو سره چې دوی په کې ځان پیدا کوي.</p>
<p>Grundlage und Grenze allen staatlichen Handelns ist das Gesetz und die Gleichheit aller Menschen vor diesem. Weil Behörden die Gesetze ausführen, müssen auch sie sich, wie alle Bürgerinnen und Bürger, an die Rechtsordnung halten.  Behörden dürfen für ihre Dienste in Österreich weder Geld noch andere Leistungen von Bürgerinnen und Bürgern annehmen, wenn diese nicht ausdrücklich durch die Rechtsordnung vorgesehen sind. Bürgerinnen und Bürger dürfen wiederum nicht versuchen, den Staat mit Geld oder sonstigen Leistungen zu bestechen. Das ist strengstens verboten. Wer sich nicht daran hält, muss mit rechtlichen Konsequenzen rechnen.</p>	<p>د دولت د ټولو کړنو اساس او حد قانون او د هغه پر وړاندې د ټولو خلکو برابري ده. ځکه چې چارواکي قوانین پلي کوي، دوی هم د ټولو اتباعو په څیر باید قانوني سیستم ته غاړه کېږدي.  په اتریش کې چارواکو ته اجازه نه ورکول کیږي چې د خپلو خدماتو لپاره د اتباعو څخه پیسې یا نور خدمات ومني پرته لدې چې دا د قانوني سیستم لخوا په څرګند ډول چمتو شوي وي. په بدل کې، اتباعو ته اجازه نه ورکول کیږي چې دولت ته د پیسو یا نورو ګټو سره رشوت ورکړي. دا په کلکه منع دی. هر هغه څوک چې عمل نه کوي له قانوني پایلو سره به مخ شي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## (WO772 / WO773) – [PA] Rechtsstaat (2, 3) / اساسي قانون

<p>Auch die Polizei darf nur auf Basis der Gesetze handeln. Sie schützt die Bürgerinnen und Bürger und hilft bei Gefahrensituationen. In Österreich vertrauen die Menschen der Polizei, weil sie für die Sicherheit in Österreich tätig ist.</p>	<p>پولیس هم یوازي د قانون پر بنسټ د عمل کولو اجازه لري. دا د اتباعو ساتنه کوي او په خطرناکو حالاتو کې مرسته کوي په اتریش کې، خلک په پولیسو باور لري ځکه چې دوی په اتریش کې د امنیت د تامین لپاره کار کوي.</p>
<p>Wer glaubt, dass eine Behörde oder eine Privatperson Rechte verletzt hat, kann zu einem Gericht gehen. Die Gerichte kontrollieren, ob die Behörde das Gesetz eingehalten hat. Gerichte können auch bestimmte Streitigkeiten zwischen Privatpersonen entscheiden.</p>	<p>هر څوک چې په دې باور وي چې یو واک یا شخصي شخص حقونه تر پښو لاندې کړي دي کولی شي محکمې ته لار شي محکمه گوري چې ایا واک د قانون سره سم عمل کړی دی محکمه کولی شي د شخصي اشخاصو ترمنځ ځینې شخړې هم پریکړه وکړي.</p>
<p>In Österreich ist die Selbstjustiz verboten. Man darf eine andere Person nicht selbst bestrafen, wenn sie gegen das Gesetz verstoßen hat. Auch Freunde oder Verwandte dürfen nicht die Person bestrafen, die gegen das Gesetz verstoßen hat. Diese Aufgabe hat nur der Staat. Nur der Staat darf bestrafen.</p>	<p>په اتریش کې د ځارني عدالت منع دی تاسو نشئ کولی بل چا ته پخپله سزا ورکړئ که چیرې هغه قانون مات کړی وي حتی ملگري یا خپلوان اجازه نه لري چې هغه کس ته سزا ورکړي چې قانون ماتوي یوازې دولت دا دنده لري یوازې دولت مجازات کولی شي.</p>
<p>Neben der Aufteilung der Staatsmacht und dem Einsatz der Polizei braucht es noch mehr Menschen, die für die Menschenwürde, Freiheit und Sicherheit eintreten. Es braucht Konfliktkultur – also die Bereitschaft, Konflikten gewaltfrei im Rahmen der Gesetze zu begegnen, um für die eigenen Rechte und die Rechte anderer einzutreten.  Auch wenn man Nachteile befürchtet. Das ist gelebte Zivilcourage. Wenn das alle tun, kann viel Gutes für die Gesellschaft in Österreich bewirkt werden.</p>	<p>د دولتي واک د ویش او د پولیسو د گمارلو سربیره، ډیرو خلکو ته اړتیا ده چې د انساني کرامت، ازادۍ او امنیت لپاره ودریږي هغه څه چې د شخړو کلتور ته اړتیا لري - هغه دا دی چې د قانون په چوکاټ کې د شخړو سره په غیر متشدد ډول معامله کولو ته لیاوالتیا ترڅو د خپلو حقونو او د نورو حقونو لپاره و دريږي  حتی که تاسو د زیانونو څخه ویره لرئ دا په عمل کې مدني جرئت دی که هر څوک دا کار وکړي، په اتریش کې د ټولني لپاره ډیر ښه کیدی شي.</p>

Höre dir den ersten  
Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im  
Web  
دا پاڼه په ویب  
پاڼه کې



Höre dir den zweiten  
Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im  
Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه  
کې



die Selbstjustiz	die Bereitschaft
das Gewaltmonopol des Staates	für seine Rechte eintreten
die Konfliktkultur	seine Rechte verteidigen
die gewaltfreie Konfliktlösung	die Zivilcourage

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبري واورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ويب پانه كي



## (WO811) – [PA] Vielfalt des Zusammenlebens – kulturelle Integration / د گډ ژوند تنوع - کلتوري ادغام

Jeder Mensch kann in Österreich das eigene Leben  
(Glauben, Tradition, Interessen, Sexualität)  
so leben, wie er das möchte.  
Aber er darf nicht gegen das Gesetz verstoßen.  
Alle müssen respektieren, dass ein anderer Mensch sein eigenes Leben  
selbst bestimmt und selbst so lebt, wie er leben möchte.  
Es gibt Regeln für das Zusammenleben mit anderen Menschen, für das  
Leben in der Familie und für soziale Begegnungen. Diese Regeln muss  
man respektieren

### Einleitung:

In Österreich kann jeder Mensch so leben, wie er leben möchte. Jeder  
Mensch hat einen anderen Plan vom Leben, weil jeder Mensch anders ist.  
Jede Frau und jeder Mann kann einen eigenen persönlichen Glauben haben  
und die eigenen kulturellen Traditionen leben.  
Und jede Frau und jeder Mann kann persönliche und individuelle Interessen  
haben und leben.  
Der Staat schützt diese individuelle Freiheit von jedem Menschen.  
Aber wichtig ist: Diese Freiheit haben alle Menschen nur im Rahmen der  
Gesetze.  
Niemand darf dabei gegen das Gesetz handeln!  
Jeder kann leben, wie er will.  
Aber nur, solange es nicht vom Gesetz verboten ist.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



هر سړی کولی شي په اتریش کې خپل ژوند وکړي  
(عقیدې، دودونه، ګټې، جنسیت)  
لکه څنګه چې هغه غواړي ژوند وکړي  
مګر هغه نشي کولی قانون مات کړي  
هر څوک باید درناوی وکړي چې بل کس خپل ژوند پخپله ټاکي او هغه ډول ژوند کوي چې  
غواړي ژوند وکړي  
د نورو خلکو سره یوځای ژوند کولو، په کورنۍ کې د ژوند کولو او ټولنیزو اړیکو لپاره  
قواعد شتون لري. تاسو باید د دې قواعدو درناوی وکړئ

پېژندنه:

په اتریش کې هر څوک کولی شي هغه ډول ژوند وکړي چې دوی یې غواړي. هر سړی د  
ژوند لپاره مختلف پلان لري ځکه چې هر انسان مختلف دی  
هره بڼه او هر سړی کولی شي خپلې شخصي عقیدې ولري او خپل کلتوري دودونه ژوند  
وکړي.  
او هره بڼه او هر سړی کولی شي شخصي او انفرادي ګټې ولري او ژوند وکړي  
دولت د هر فرد فردي ازادي ساتي  
خو مهمه دا ده چې ټول خلک یوازې د قانون په چوکاټ کې دا ازادي لري  
هیچا ته اجازه نشته چې د قانون خلاف عمل وکړي  
هر څوک کولی شي ژوند وکړي لکه څنګه چې دوی غواړي  
مګر یوازې تر هغه چې دا د قانون لخوا منع شوی نه وي

diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې





## (WO812) – [PA] Zusammenleben (2) / یوځای ژوند کول

Wir Menschen müssen Vielfalt respektieren.  
Alle müssen es respektieren, wenn ein anderer Mensch eine andere religiöse, kulturelle oder moralische Idee für das eigene Leben hat, auch wenn uns diese Lebensweise nicht gefällt.

موړ د انسانانو په توګه باید تنوع ته درناوی وکړو.  
هرڅوک باید درناوی وکړي کله چې بل څوک د خپل ژوند لپاره مختلف مذهبي، کلتوري یا اخلاقي مفکورې ولري، حتی که موړ د ژوند طریقه نه خوښوو.

Niemand darf eine andere Person zu etwas zwingen.  
Jeder und jede darf selbst entscheiden, was er oder sie tut oder nicht tut.  
Deshalb darf niemand einer anderen Person sagen, wie sie leben muss.  
Nur das staatliche Gesetz bestimmt, was erlaubt oder verboten ist.  
Keine Glaubenslehre, Regel, Schrift oder Idee steht über diesem staatlichen Gesetz!  
Jeder Mensch in Österreich muss das wissen und sich danach richten.

هیچا ته اجازه نه ورکول کیږي چې بل کس مجبور کړي چې څه وکړي.  
هرڅوک کولی شي د ځان لپاره پریکړه وکړي چې دوی څه کوي یا نه کوي.  
له همدې امله هیڅوک باید بل کس ته ووايي چې څنګه ژوند وکړي.  
یوازې د دولت قانون ټاکي چې څه اجازه لري یا منع دي.  
!هیڅ عقیده، قاعده، صحیفه یا مفکوره د دې دولتي قانون څخه پورته نه ده.  
په اتریش کې هر سړی باید پدې پوه شي او د هغې مطابق عمل وکړي.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## (WO821) – [PA] Verhältnis von Religion und Staat / د دین او دولت ترمنځ اړیکه

<p>Wenn der Staat, also Ämter und Behörden, handeln, dann handeln sie nach dem Gesetz. Sie handeln nicht nach den Regeln, Schriften oder Ideen einer Religion.</p>	<p>کله چې دولت، یعنی دفترونه او چارواکي عمل کوي، د قانون سره سم عمل کوي. دوی د کوم مذهب د قواعدو، صحیفو یا نظریاتو سره سم عمل نه کوي.</p>
<p>Österreich ist offen für verschiedene Religionen. Viele Religionsgemeinschaften können in Österreich in Sicherheit und Freiheit existieren. Der Staat anerkennt und fördert Religionsgemeinschaften, sofern bestimmte Voraussetzungen erfüllt sind. Die Religionsgemeinschaften haben dann Verantwortung in der Gesellschaft. Sie müssen aber diese Verantwortung mit der individuellen Freiheit der Menschen verbinden.</p>	<p>اتریش د مختلفو مذهبونو لپاره خلاص دی. په اتریش کې ډیری مذهبي ټولني په امنیت او ازادۍ کې شتون لري. دولت مذهبي ټولني پېژني او ملاتړ یې کوي په دې شرط چې ځینې اړتیاوې پوره شي. مذهبي ټولني بیا په ټولنه کې مسؤلیت لري. مګر تاسو باید دا مسؤلیت د خلکو انفرادي آزادی سره یوځای کړئ.</p>
<p>Eine gesetzlich anerkannte Religionsgemeinschaft hat das Recht auf Religionsunterricht in den öffentlichen Schulen. Den Unterricht bezahlt der Staat mit Steuergeld. Im Religionsunterricht werden Religionsinhalte vorgestellt und im Lichte von Humanität, Solidarität, Friede und Gerechtigkeit sowie Offenheit und Toleranz diskutiert.</p>	<p>په قانوني توګه پېژندل شوي مذهبي ټولنه په عامه ښوونځیو کې د دیني لارښوونو حق لري. دولت د ماليې په پیسو سره د درسونو لپاره پیسې ورکوي. په دیني زده کړو کې د انسانیت، پيوستون، سولې او عدالت او همدارنګه د خلاصون او زغم په رڼا کې دیني محتوا وړاندې کيږي.</p>

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



lerne neue Wörter und Begriffe / تعلم کلمات ومفاهيم جدیده / Suche die Wörter in deinem Lexikon / په خپل لغت کې ټکي ومومئ

das Amt / die Ämter	die individuelle Freiheit
die Behörde / die Behörden	der Religionsunterricht
die Religionsgemeinschaft	das Recht auf etwas haben
die staatlich anerkannte Gemeinschaft	das Steuergeld
die Voraussetzung	die Humanität
die Vorgabe erfüllen	die Gerechtigkeit
etwas verantworten	die Offenheit
die Verantwortung	die Toleranz

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبرې واورئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



<b>Religionen</b>	مذهبونه
In Österreich darf jeder Mensch seine Religion selbst wählen, öffentlich ausüben, verschweigen oder aufgeben. Ab dem Alter von 14 Jahren darf man sich selbst für oder gegen eine Religion entscheiden. Die Religion darf man wechseln. Es ist auch erlaubt, keine Religion zu haben oder aus einer Religionsgemeinschaft auszutreten.	په اتریش کې هر وګړی اجازه لري چې خپل مذهب غوره کړي، په عامه توګه یې عملي کړي، پټ یې وساتي یا یې پریردي. د 14 کلنۍ څخه تاسو کولی شئ د مذهب لپاره یا مخالف پریکړه وکړئ. تاسو کولی شئ خپل دین بدل کړئ. دا هم اجازه لري چې هیڅ مذهب ونه لري یا مذهبي ټولنه پریردي.
Die Gesellschaft in Österreich ist nicht getrennt in „Gläubige“ oder „Ungläubige“. In Österreich leben Menschen, die alle die gleichen Rechte und Pflichten haben. Jede Person kann sich im eigenen Leben individuell für oder gegen einen Glauben entscheiden.	په اتریش کې ټولنه په "مومنانو" او "کافرانو" ویشل شوې نه ده. خلک په اتریش کې ژوند کوي چې ټول ورته حقوق او مکلفیتونه لري. هر څوک کولی شي په انفرادي ډول په خپل ژوند کې د یوې عقیدې لپاره یا خلاف پریکړه وکړي.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## Familie und Zusammenleben

Die Familie ist sehr wichtig für den Staat.  
In Österreich gibt es verschiedene Modelle des Zusammenlebens.  
Sehr oft leben Mann und Frau mit einem Kind oder auch mit mehreren Kindern zusammen und sind verheiratet.  
Aber es gibt auch Lebensgemeinschaften ohne Kinder.  
Es gibt auch Leute, die nicht verheiratet sind und gemeinsam Kinder haben.  
Es gibt Leute, die geschieden oder auch mit anderen Partnerinnen oder Partnern wiederverheiratet sind.  
Und es gibt Lebensgemeinschaften zwischen Mann und Mann oder Frau und Frau.  
Es gibt auch Formen des Zusammenlebens mit nur einem Elternteil (etwa alleinerziehende Mütter), oder Familien mit Kindern, die aus einer früheren Beziehung kommen.  
In Österreich gibt es nicht so oft Großfamilien, wo alle in einem Haus zusammenleben.

## کورنی او گډ ژوند

کورنی د دولت لپاره خورا مهمه ده.  
په اتریش کې د گډ ژوند بیلابیل ماډلونه شتون لري.  
ډیری وختونه یو سړی او بنځه د یو یا ډیرو ماشومانو سره یوځای ژوند کوي او واده شوي دي.  
مگر پرته له ماشومانو سره همغږي شتون لري.  
داسې خلک هم شته چې واده یې نه دی کړی او یو ځای ماشومان لري.  
داسې خلک شته چې طلاق شوي یا د نورو شریکانو سره بیا واده شوي.  
او د نر او سړي یا بنځې او بنځې ترمنځ د ژوند ملګرتیا شتون لري.  
یوازې د یو مور او پلار سره یوځای ژوند کولو ډولونه هم شتون لري (د بیلګې په توګه واحد میندې)، یا کورنی چې د پخوانیو اړیکو څخه ماشومان لري.  
په اتریش کې دومره لویې کورنی شتون نلري چېرې چې هرڅوک په یو کور کې یوځای ژوند کوي.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



das Modell / die Modelle	die Eltern
ledig	der Elternteil
verheiratet	der leibliche Elternteil
geschieden	alleinerziehend
verwitwet	die frühere Beziehung
die Lebensgemeinschaft	die Großfamilie
der Lebenspartner / die Lebenspartnerin	die Kleinfamilie

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبری واری



diese Seite im Web  
دا پانه په ویب پانه کی



### Gewaltfreies Familienleben

In einer Familie soll es den Kindern gut gehen.  
Sie sollen alle wichtigen Regeln für das Leben lernen und gefördert werden.  
Sie sollen alles bekommen, was sie zum Leben brauchen.  
Das Gesetz verbietet körperliche oder psychische Gewalt gegen Kinder oder gegen andere Personen in der Familie.  
Gewalt in der Familie ist per Gesetz strengstens verboten.

Wer seinen Kindern Gewalt zufügt, bekommt eine Strafe.

Im schlimmsten Fall kann der Staat den Eltern die Kinder wegnehmen.

Auch Gewalt gegen Frauen wird streng bestraft.

### تاوتریخوالی کورنی ژوند

په کورنی کې، ماشومان باید بڼه کار وکړي.  
دوی باید د ژوند ټول مهم اصول زده کړي او وهڅول شي.  
دوی باید هر هغه څه ترلاسه کړي چې د ژوند کولو لپاره ورته اړتیا لري.  
قانون د ماشومانو او یا په کورنی کې د نورو خلکو په وړاندې فزیکي یا رواني تاوتریخوالی منع کوي.  
په کورنی کې تاوتریخوالی د قانون له مخې په کلکه منع دی.  
هر هغه څوک چې په خپلو ماشومانو باندې تاوتریخوالی کوي سزا به ورکړل شي.  
په بدترین حالت کې، دولت کولی شي مور او پلار ته ماشومان ورکړي.  
لري یې کړه.  
د بڼو پر وړاندې تاوتریخوالی ته هم سخته سزا ورکول کيږي.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## (WO841) – [PA] Freiwilliges Engagement / رضاکارانه کار کول

In Österreich gibt es viele Vereine und Organisationen.

Sie tun viel Gutes für uns alle.

Viele Menschen arbeiten in ihrer Freizeit für diese Vereine und Organisationen.

Egal, ob bei der Freiwilligen Feuerwehr, beim Roten Kreuz, in Sportvereinen, bei karitativen Organisationen etc.:

Jede und jeder kann sich einbringen und so interessante Menschen kennenlernen, Freundschaften schließen und gemeinsam für etwas Wichtiges arbeiten.

Ohne diese Vereine und Organisationen könnten viele Dinge in Österreich nicht so gut funktionieren.

Wir brauchen also die Menschen, die solche Arbeit leisten, sehr dringend für unser Zusammenleben.

Sie arbeiten für uns alle.

**TIPP:** Die ehrenamtliche Arbeit in einem Verein kann Ihnen dabei helfen, Menschen in Österreich kennenzulernen. Dabei können Sie auch Ihre Deutschkenntnisse festigen und verbessern.

په اتریش کې ډیری کلبونه او سازمانونه شتون لري.

دوی زموږ ټولو لپاره ډیر ښه کوي.

ډیری خلک په خپل فارغ وخت کې د دې کلبونو او سازمانونو لپاره کار کوي.

مهمه نده چې آیا د رضاکار اور وژني څانګې کې، سره صلیب، په سپورت کلبونو کې،

په خیریه موسسو کې، او داسې نور

هرڅوک کولی شي ښکیل شي او په زړه پورې خلک وپېژني، ملګري پیدا کړي او د یو

مهم شی لپاره یوځای کار وکړي.

د دې کلبونو او سازمانونو پرته ، په اتریش کې ډیری شیان دومره ښه فعالیت نشي کولی

نو موږ په عاجله توګه هغه خلکو ته اړتیا لرو چې زموږ د همپانګې لپاره دا ډول کار

کوي.

دوی زموږ د ټولو لپاره کار کوي.

لارښوونه: په یو کلب کې رضاکارانه کار کول کولی شي تاسو سره په اتریش کې د خلکو

په پیژندلو کې مرسته وکړي

تاسو کولی شئ خپل آلماني مهارتونه هم پیاوړي او ښه کړئ

Höre dir den Text an (MP3)

متن ته غور شی



diese Seite im Web

دا پاڼه په ویب پاڼه کې





freiwillig	die Freiwillige Feuerwehr
die Freiwilligkeit	die Berufsfeuerwehr
das Engagement	das Rote Kreuz
der Verein	der Sportverein
die Organisation	die karitative Tätigkeit
die Freizeit	

Höre dir die Wörter an (MP3)  
خبري واورئ



diese Seite im Web  
دا پانه په ويب پانه كي



## (WO851) – [PA] Interkulturelle Begegnung / بين الثقافتي ليدنه

In Österreich leben Menschen aus verschiedenen Ländern und Kulturen.  
Wenn man sich trifft, hat man vielleicht andere Gewohnheiten beim Begrüßen und Miteinanderreden.  
In Österreich gibt es bestimmte Gewohnheiten, die die meisten Menschen einhalten.  
Wenn man diese Gewohnheiten erkennt und lernt, können Missverständnisse nicht so leicht passieren.

په اتریش کې د مختلفو هیوادونو او کلتورونو خلک ژوند کوي.  
کله چې تاسو سره گورئ، تاسو ممکن د سلام کولو او خبرو کولو مختلف عادتونه ولرئ.  
په اتریش کې ځینې داسې عادتونه شتون لري چې ډیری خلک یې تعقیبوي.  
کله چې تاسو دا عادتونه پیژنئ او زده یې کړئ، غلط فهم په اسانۍ سره نه پېښیږي.

Hier finden sich einige Beispiele für Situationen, wo es kulturelle Missverständnisse geben kann.  
Was heißt zum Beispiel in Österreich „pünktlich sein“?  
Wie laut kann man sein, wenn man unter anderen Leuten ist?

دلته د حالاتو ځینې مثالونه دي چې کلتوري غلط فهمی شتون لري.  
د مثال په توګه، په اتریش کې د "وخت سره" څه معنی لري؟  
کله چې تاسو د نورو خلکو په شاوخوا کې یاست څومره لوړ غږ کولی شئ؟

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې



## (WO852) – [PA] Begegnung (2) / مخامخ

In Österreich gibt man sich beim Begrüßen und beim Weggehen normalerweise die Hand.  
Auch wenn man neue Leute trifft, gibt man jeder Person einmal die Hand. Das ist höflich.

Man schaut der Person dabei auch in die Augen.

Sehr oft vereinbart man einen Termin für eine bestimmte Uhrzeit. Manchmal kann man zu diesem vereinbarten Termin nicht pünktlich kommen. Dann ist es üblich, dass man anruft und die andere Person über die Verspätung informiert.  
Die Person, die warten muss, weiß dann, was passiert ist.  
Sie freut sich darüber, dass man respektvoll mit ihrer Zeit umgeht.

په اتریش کې خلک معمولا د سلام کولو او وتلو پر مهال لاسونه سره کوي. حتی کله چې تاسو د نوي خلکو سره وینئ، تاسو یو ځل د هر چا سره لاسونه اخلئ. دا شایسته ده.

تاسو هم سړی په سترگو کې وگورئ.

ډیری وختونه تاسو د یو ځانگړي وخت لپاره ملاقات کوئ. ځینې وختونه تاسو نشئ کولی په خپل وخت موافقه شوي ملاقات ته ورشئ. بیا دا معمول دی چې بل کس ته تلیفون وکړي او د ځنډ څخه خبر کړي. هغه څوک چې انتظار باسي بیا به پوه شي چې څه پېښ شوي. هغه خوشحاله ده چې د هغې وخت په درناوي سره چلند کېږي.

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شئ



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ويب پاڼه کې



## (WO853) – [PA] Begegnung (3) / مخامخ

Wenn man Freunde, Freundinnen und Bekannte in der Öffentlichkeit trifft, will man natürlich mit ihnen reden, lachen und diskutieren.  
Das ist ganz normal. Beim Reden und beim Telefonieren sollte man aber nicht zu laut sein.  
Man sollte auch nicht zu laut Musik (zum Beispiel am Smartphone) hören.  
Das könnte Menschen in der Nähe stören.

کله چې تاسو په عامه توګه د ملګرو او پیژندونکو سره وینئ، تاسو په طبیعي توګه غواړئ چې خبرې وکړئ، خندا وکړئ او د هغوی سره بحث وکړئ.  
دا په بشپړه توګه عادي خبره ده. مګر تاسو باید د خبرو کولو یا تلیفون کولو په وخت کې ډیر لور غږ ونه کړئ.  
تاسو باید په ډیر لور غږ میوزیک واورئ (د مثال په توګه ستاسو په سمارټ فون کې).  
دا کولی شي نږدې خلک ګډوډ کړي.

Es gibt Plätze, die sind für alle Menschen da: Parks, Straßen, öffentliche Verkehrsmittel.  
Diese Plätze sollte man immer sauber halten und keinen Schmutz zurücklassen.  
Wir müssen dabei an die anderen Menschen denken und auf unsere gemeinsame Umwelt aufpassen.

داسې ځایونه شتون لري چې د هرچا لپاره شتون لري: پارکونه، سړکونه، عامه ترانسپورت.  
دا ځایونه باید تل پاک وساتل شي او هیڅ کثافات پاتې نشي.  
موږ باید د نورو خلکو په اړه فکر وکړو او خپل ګډ چاپیریال ته پاملرنه وکړو.

**TIPP:** Es gibt noch viele Beispiele.  
Am besten fragen Sie Ihre Kolleginnen und Kollegen oder Ihre österreichischen Freundinnen und Freunde.  
Sie werden Ihnen sicher weiterhelfen.  
Wenn Sie viel über Alltagsgewohnheiten im Zusammenleben wissen, passieren nicht so viele Missverständnisse.

ډیری نور مثالونه شتون لري: **TIP:**  
تر ټولو ښه کار دا دی چې له خپلو همکارانو او یا هم د اتریش له ملګرو پوښتنه وکړئ.  
دوی به خامخا ستاسو سره مرسته وکړي.  
که تاسو د یوځای ژوند کولو په وخت کې د ورځني عادتونو په اړه ډیر څه پوهیږئ، نو دومره غلط فهم به نه وي.

ENDE des Lehrgangs ÖIF – Werte- und Orientierungskurs

کورس پای - ارزښتونه او د پوهاوي کورس ÖIF د

Höre dir den Text an (MP3)  
متن ته غور شی



diese Seite im Web  
دا پاڼه په ویب پاڼه کې

